

KaunisGrani

No Nr 1/19.1.2017–8.2.2017 • Kauniaisten paikallislehti Lokaltidningen för Grankulla • www.kaunisgrani.fi

JYRILAITINEN.FI



Keskustan rakennustyöt alkavat.
Varuboden-Osla veti joulunalusviikolla pois valituksensa, joten kauppakeskuksen lisärakentaminen voi alkaa. Lue yrittäjien ajatuksista.

LUE LISÄÄ SIVULTA 6-7

Byggarbetet inleds eventuellt redan i januari.
Företagarna är glada över att byggandet kommer igång, men önskar mera information om tidtabell och de praktiska arrangemangen.

LÄS MERA PÅ SIDORNA 6-7

STEFAN BREMER



Uuden Paviljongin salista tuli Seppo Kimanen -sali.
Kaupunki halusi huomioda, kiittää ja kunnioittaa Kimasta siitä, että hän on nostanut Kauniaisen takaisin kulttuurikartalle.

LUE LISÄÄ SIVULTA 10

Nya Paviljongens sal döptes till Seppo Kimanen-salen. Staden ville med gesten uppmärksamma, tacka och hedra Kimanen för att han har lyft tillbaka Grankulla på kulturkartan.

LÄS MER PÅ SIDAN 10

HEIKKI KURKELA



Nuori luontokuvaaja Lasse Kurkela on kauniilla kuvillaan voittanut lukemattomia kilpailuja sekä kotimaassa että ulkomailla ja samalla oppinut sinnikkyyttä ja kärsivällisyyttä.

LUE LISÄÄ SIVULTA 5

Den blott 13-åriga naturfotografen och granibon Lasse Kurkela har med sina fantastiska fotografier vunnit otaliga tävlingar och på köpet utvecklat både tålamod och ihärdighet.

LÄS MERA PÅ SIDAN 5

KaunisGrani



FILIP HAMRO-DROTZ on huolissaan siitä, että turvapaikkapäätökset johtaisivat levottomuuksiin. Kaupunginjohtaja **Christoffer Masar** vastaa, ettei erityisiin toimenpiteisiin ole aihetta.

LUE LISÄÄ SIVULTA 11

FILIP HAMRO-DROTZ undrar i brevlådan om tryggheten i Grankullas daghem och skolor samt på offentliga platser är säkerställd. Stadsdirektör **Christoffer Masar** ser inga orsaker att vidta åtgärder.

LÄS MERA PÅ SID 11

FI VÄLIAIKAISJÄRJESTELY KAUNIS GRANISSA. Vt. päätoimittaja **Jessica Jensen** ja **Kirsi Bergman** toimittavat vuoden kaksi ensimmäistä numeroa. Postin uusista aikatauluista johtuen lehden jakelupäivä on toistaiseksi torstai. Materiaali- ja julkaisueräpäivät löytyvät osoitteesta www.kaunisgrani.fi.

Kirsi Bergman vastaa lehden puhelimeen 050 5551 703 ja kumpikin vastaavat lehteen lähetettyihin sähköposteihin. Hyvää alkanutta vuotta!

SE TILLFÄLLIGT VIKARIAT PÅ KAUNIS GRANI. Årets två första nummer görs av tf chefredaktör **Jessica Jensen** och **Kirsi Bergman**. På grund av Postens nya tidtabeller delas Kaunis Grani tills vidare ut på torsdagar. Tidtabellen för deadline och utgivning finns på www.kaunisgrani.fi.

Kirsi Bergman svarar i tidningens telefon 050 5551 703 och båda svarar på e-posten. Gott nytt år!



Kaupunginhallituksen puheenjohtaja Finn Berg tapaa kauniaislaisia kirjastossa seuraavasti

Stadstyrelsens ordförande Finn Berg är anträffbar för grankullaborna på biblioteket

**to 26.1. klo/kl. 17–19 • to 16.2. klo/kl. 17–19
to 9.3. klo/kl. 17–19 • to 30.3. klo/kl. 17–19**

Kuntavaalit 2017

Kuntavaalin ehdokasasettelu vahvistetaan 9.3. Ennakkoäänestys tapahtuu 29.3.–4.4., ulkomailla voi äänestää 29.3.–1.4. Vaalipäivä on sunnuntai 9.4.

Ehdokkaille tarjotaan palstatilaa Kaunis Granin yleisöosastolla numeroissa 2 ja 3 (yksi kirjoitus per ehdokas). Koska tilaa lehdessä on rajoitetusti, pyydämme kirjoittajia pitätymään kirjoituksissaan enintään 500 merkissä. Toimitus lyhentää pidemmät tekstit.

Kaunis Grani kirjoittaa kuntavaalista numeroissa 4 ja 5. Näihin numeroihin kuntavaaliehdokkailta ei enää vastaanoteta yleisöosastokirjoituksia.

Verkkolehti vastaanottaa yleisöosastokirjoituksia kuntavaaleihin asti. Myös näissä teksteissä merkkimäärä on rajoitettu 500:aan.

Ilmoituksia otetaan vastaan normaalin aikataulun mukaan. Pyydämme ilmoittajia kunnioittamaan materiaalieräpäiviä.

Kommunalvalet 2017

Kandidatuppställningen i kommunalvalet fastställs 9.3. Förhandsröstningen i kommunalvalet sker 29.3–4.4, utomlands kan man förhandsrösta 29.3–1.4. Valdagen är söndagen den 9 april.

Kandidaterna erbjuds utrymme på Kaunis Granis insändarsidor i numren 2 och 3 (en insändare per kandidat). Eftersom tidningens utrymme är begränsat, ber vi skribenterna hålla sina texter till max 500 tecken. Längre texter förkortas av redaktionen.

Kaunis Grani skriver om kommunalvalet i numren 4 och 5, då tas inga insändare mera emot av kandidater som är uppställda i valet.

Kaunis Grani på nätet tar fortlöpande emot insändare inför kommunalvalet, även här begränsas teckenmängden till 500.

Annonser tas emot som vanligt, men vi ber annonsörerna respektera deadline.



Juhlavuoden luentosarja Jubileumsårets föreläsningar

ke 8.2. klo 18.30

Jari Sarasvuo

Suomi ja Suomen itsenäisyys

ons 15.3 kl. 18.30

Henrik Meinander

Finlands självständighet – tankar och utblickar

Kauniaisten kirjasto, Thurmanin aukio 6
Grankulla bibliotek, Thurmansplatsen 6



Inbjudan

Välkommen till Handelsbanken kapitalförvaltningens kväll kring arvsplanering 2.2.2017

Kvällens ämnen är arvs- och gåvobeskattnings, testamente och intressebevakning och kapitalförvaltning förknippade med dessa.

- Tid:** Torsdagen 2.2.2017 kl. 17.30 - 19.30
- Plats:** Vallmogård, Vallmogränden 3, Grankulla
- Program:**
- 17.30 Vi bjuder på smått saltigt
 - 17.45 Bankens anförande - kapitalförvaltning och tjänster, Lasse Isomeri, Private Banker, Handelsbanken
 - 18.15 Arvsplanering, testamente och intressebevakning, Anette Eklund-Frände, jurist, Handelsbanken
- Anmälan:** Senast 26.1. grankulla@handelsbanken.fi eller tfn 010 444 3600*. Vi ber dig samtidigt meddela om eventuella matallergier.

Varmt välkommen!

Grankulla
Thurmansplatsen 10
www.handelsbanken.fi/grankulla
*0,0835 e/samtal +0,1209 e/min.

Handelsbanken

Kaikille avoin yleisötilaisuus

Hyvinvointia ikä kaikki!

Alustajina kansanedustajat



Sanna Lauslahti



Juhana Vartiainen

Kauniaisten kaupungintalolla

Ma 30.1.2017 klo 13-15.00

Tervetuloa! Välkommen!

Kokoomuksen Senioriverkosto.



KOKOOMUS
KAUNIAINEN

Uusi vuosi, unelmissa uusi koti?

Kun haaveilet uudesta kodista,
luota alan ammattilaiseen.
Kutsumalla meidät maksuttomalle
Kotikäynnille, olet jo askeleen
lähempänä unelmaasi.

SOITA 09 2311 0300

Vi betjänar Dig gärna på svenska.

 **Kiinteistömaailma**

Kiinteistömaailma | Espoo Kauniainen Pecasa Oy LKV
p. 09 2311 0300, kauniainen@kiinteistomaailma.fi



Kauppakeskus Granin 2.krs

NICE & GUYS KUNTOSALI

"Hyvä sali! Loistava
sijainti, ja parkkipaikat
suoraan edessä,
suosittelen!" Merja

**Aloita nyt!
Liittyminen
+
loppukuu
0€!**

Viihtyisä kuntosali naisille ja miehille

Betjäning även på svenska!

Norm 59€/kk, liittymismaksu 39€.

Tarjous voimassa 25.1 asti

niceandguys.fi asiakaspalvelu@niceandguys.fi 050-5257735

Valokuvaaja palveluksessasi



Valokuvaus studiolla on erinomainen tapa ikuistaa itsesi
tai lähimmäisesi, olipa tarpeesi sitten laadukas kuva
someen, CVhen, merkkipäivä, lapsen ikuistaminen tai muu.

Myös miljöössä tapahtuvat kuvaukset sekä
tapahtumakuvaukset, perhejuhlat, valmistujaiset ja
muut tilaisuudet.

**Muotokuvaus studiolla 120 €,
miljöössä 200 €**

Studio: Kauniaistentie 13 (F 77)
(sopimuksen mukaan paikalla)
info@jyrlaitinen.fi 040 539 5505

JyriLaitinen.fi
Valokuvaaja



Nordea

Hur kan en mysig lördag leda till ett nytt hem?

Du kan diskutera bostadslån med oss när det
passar dig, även vardagkvällar och lördagar.
Ring och boka ett möte 0200 5000 (lna/msa)
mån–fre 8–18 eller ansök om ett lånelöfte på
nordea.fi/lanelofte

NORDEA GRANKULLA,
PROMENADEN 1, 2. VÅN,
0200 5000 (LNA/MSA), NORDEA.FI

Nordea Bank AB (publ), filial i Finland, Nordea Bank AB (publ), Sverige

agenda

Tapahtuu Kauniaisissa Det händer i Grankulla

■ 22.1 SUNNUNTAI SÖNDAG

EN FISKEFÄRD PÅ GENESARETS SJÖ inleder terminen för SÖNDAGSSKOLAN kl. 12–13.15. Som vanligt har vi utom bibelberättelser också lekar, sånger och pyssel. Alla barn i åldern ca 5–ca 13 år välkomna! Terminens övriga gånger är 5.2, 5.3, 26.3, 9.4. och 23.4. Arr. Grankulla sv. frs.

■ **KONSERTTI MEERI CASTRÉ-**

NIN 100-vuotispäivän ja itsenäisen Suomen kunniaksi. "MUMMI 100 – SUOMI 100" klo 16 Kauniaisten kirkossa. Kalevi Kiviniemi, urkutaiteilija; Maria Kettunen, mezzosopraano; Jyrki Korhonen, basso ja Hans-Otto Ehrström, piano. Vapaa pääsy, ohjelma 20 € ovelta. Konsertin tuotto Kaunialan tehostetun palvelun yksikön henkilökunnan virkistykseen.



Kalevi Kiviniemi, urkutaiteilija

MEERI CASTRÉNS FÖDELSEDAGSKONSERT kl. 16 i Grankulla kyrka "MUMMI 100 – SUOMI 100".

Kalevi Kiviniemi, orgel; Maria Kettunen, mezzosopran; Jyrki Korhonen, bas och Hans-Otto Ehrström, piano. Programblad 20 € till förmån för Kauniala sjukhus.

■ 23.1. MAANANTAI MÅNDAG

KLO 18.00 KAUNIAISTEN LUKION ESITTELYTILAISUUS 9. luokkien oppilaille ja huoltajille. Esillä mm. Lukiolaisen bisneskoulu, GraniWorks, tuntijakokokeilu ja kansainvälinen toiminta. Tervetuloa! Ilpo Ahlholm, rehtori.

■ 25.1 KESKIVIKKO ONSDAG

KI. 18.30 DRAMA LUTHER I ENRUM med Johan Fagerudd i Grankulla kyrka. Arr. Grankulla sv. frs. Se sid. 5.

■ 29.1 SUNNUNTAI SÖNDAG

KI. 18 KONSERT i Grankulla kyrka "Altoin, Harpuin, Rejoice!". Unga altviolinister och harpister från Nyland; Anna Marte, sopran. Fritt inträde.

ALTOIN, HARPUIN, REJOICE! –KONSERTTI. klo 18 Kauniaisten kirkossa. Noin 50 eri-ikäistä soittajaa: alttoviulisti ja harpisti. Mukana myös sopraano Anna Marte. Altoviulistit ovat Kauniaisten, Nurmijärven, Lauttasaaren ja Kirkkonummen musiikkiopistoista sekä Musiikkiopisto Juvenaliasta. Harpistit tulevat Helsingin seudun musiikkiopistoista. Konsertissa kuullaan mm. skotlantilaisia ja irlantilaisia aireja sekä hornpipeja, Saint-Saënsin Joutsen, Wagnerin Laulu iltatähdelle jne. Sopraano Anna Marte laulaa vahvistetun Kaumovioloiden solistina Fauren Requiemista Pie Jesu-osan ja Händelin sopraanoarian Rejoice! Messias-oratoriosta. Vapaa pääsy.

■ 1.2. KESKIVIKKO ONSDAG

KI. 18.30 i Grankulla kyrka (övre brasrummet). Infotillfälle om 12-stegsgrupp som samlas 12 ggr under våren, anm. tas emot under kvällen. Gruppledare Hans Växby & Helena Rönnberg. Arr.: Grankulla svenska församling och Grankulla & Helsingfors svenska metodistförsamlingar.

■ 5.2. SUNNUNTAI SÖNDAG

MESSU JA YHTEISVASTUULOUNAS klo 10 kirkossa, saarna Anna-Kaisa Tuomi, liturgia Anne Huoponen ja kanttorina Anna Marte. Messun jälk. Kauniaisten Marttojen valmistama lounas Yhteisvastuukeräyksen hyväksi kirkon yläsalissa.

Lähetä tieto tapahtumastasi kaunisgrani@kauniainen.fi
Skicka in information till kaunisgrani@kauniainen.fi

elämänkaari livsbågen

KAUNIAISTEN SUOMALAINEN SEURAKUNTA

Kastettu
Venla Karoliina Sario
Nelli Josephine Diebel
Patrik Armas Alahuhta
Elias Müller

Kuollut
Aimo Päiviö Ojala 99 v.
Erkko Juhani Ståhlström 90 v.
Sirikka Tellervo Korvenranta 90 v.
Heikki Juhani Kalaranta 83 v.
Hannu Ilari Kari 70 v.

GRANKULLA SVENSKA FÖRSAMLING

Döpta
Lia Olivia Liljeström

Döda
Annika Eva Bisseling 60 år
Maj-Britt Hänninen 76 år
Jan-Erik Otto Ehrström 91 år

uutiset nyheter



MOUSTAFA JANO

"Every person has lost something" on syyrialaisen, parhaillaan Ruotsissa turvapaikanhakijana asuvan **Moustaafa Janon** ensimmäinen valokuvanäyttely Suomessa. Näyttely esillä Kauniaisten kaupungintalolla, kirjastossa sekä Uudessa Paviljongissa 31.1.–18.2.2017.

Moustaafa Jano syntyi ikivanhassa Aleppon kaupungissa, ja opiskeli taidetta Damaskoksen yliopistossa. Valmistuttuaan 2004 hän työskenteli mainosalalla, perusti yrityksen ja perheen. Sitten sota syttyi.

Paettuaan Pohjois-Irakiin ja oleskeltuaan siellä perheensä kanssa kaksi vuotta hän päätti lähteä etsimään perheelleen turvallisempia elinolosuhteita Euroopasta. Matka Välimeren yli oli vaikea ja hengenvaarallinen. Ruotsiin hän saapui vuosi sitten, ja odottaa nyt, että saisi perheensä luokseen.

Janon ensimmäinen pohjoismaainen näyttely oli esillä Fotografiska museetissa Tukholmassa viime vuonna. Hän haluaa kertoa ihmisille kuviensa avulla mitä sodan repimässä Syyriassa tapahtuu ja saada heidät huomaamaan, että nämä kauhistuttavat asiat voisivat tapahtua kenelle hyvänsä meistä.

Näyttely avaa Kauniaisten Suomi 100 juhluvuoden.



MOUSTAFA JANO

"Every person has lost something" är syriern **Moustaafa Janos**, som för närvarande är bosatt i Sverige som asylsökande, första fotoutställning i Finland. Utställningen hålls på Grankulla stadshus och bibliotek samt i Nya Paviljongen. Utställningen pågår 31.1.–18.2.2017.

Moustaafa Jano är född i den uråldriga staden Aleppo och har studerat konst vid Damaskus universitet. Efter att ha blivit färdig med studierna 2004 jobbade han inom reklambranschen samt grundade ett företag och bildade familj. Sedan bröt kriget ut.

Jano flyttade till norra Irak och efter två års vistelse där med familjen beslutade han att ge sig iväg till Europa för att finna en tryggare livsmiljö för familjen. Resan över Medelhavet var tuff och livsfarlig. För ett år sedan kom Jano till Sverige, där han nu väntar på att få familjen till sig.

Sin första nordiska utställning hade Jano i fjol på Fotografiska museet i Stockholm. Med hjälp av sina bilder vill han berätta för oss vad som händer i det krigshärjade Syrien och få oss att inse att sådana fruktansvärda saker kunde drabba vem som helst.

Utställningen inleder jubileumsåret Finland 100 i Grankulla.

VILLA VIOLAN ASUNTOIHIN VOI HAKEA HELMIKUUN ALUSTA. Palokunnankujalle Villa Bredan palvelukeskuksen läheisyyteen heinäkuussa 2017 valmistuvan vuokraterrastalon asuntojen hakuprosessi käynnistyy helmikuun 1. päivänä. Asuntohakemukset toimitetaan Kauniaisten kaupungille. Kaupungin asettama työryhmä tekee asukasvalinnat ensimmäisistä valmistuvaan taloon muuttavista vuokralaisista maaliskuun lopussa, jonka jälkeen asukkaat tekevät kirjallisen vuokrasopimuksen isännöitsijän kanssa.

Tarjolla on seuraavia asutokokoja: 9 yksiötä, 16 kaksiota ja 3 kolmiota. Asunnot ovat savuttomia, asuinhuoneistojen keskivuokra on 18,00/m²/kk. Tarkemmat tiedot asutokohtaisista neilömäärästä, vuokrasta ja vuokraehdoista saadaan rakennuttajalta ja tulevalta isännöitsijältä tammikuun loppuun mennessä, joten valittavasti tähän lehden painokseen emme saa niistä kattavaa esitystä.

Tiedot viedään kaupungin kotisivuille heti kun ne saadaan. Hakemuslomakkeita ja muuta materiaalia hakuohjeineen on helmikuun alkuun mennessä saatavilla kaupungin kotisivuilla ja tulos-tettuina kaupungintalon infopisteestä.

Esteetömiin asuntoihin valitaan asukkaat hakijaruokakunnan asunnontarpeen, varallisuuden ja tulojen perusteella. Kauniaislaiset eläkeläiset, vanhuksset sekä esteetöntä asumista tarvitsevat ovat etusijalla näihin palvelukeskuksen läheisyydessä sijaitseviin asuntoihin.

Lisätietoja os www.kauniainen.fi ja palvelukeskuksen johtaja Marianne Ekholm, marianne.ekholm@kauniainen.fi, puh: 09 5056 457

SAHARAN KENTÄLLÄ ON NYT KÄYTÖSSÄ PUKUKOPPI.

Pukukoppi on käytössä Oasenin Asematien puoleisessa päädyssä. Pukukoppi on avoinna arkisin klo 8–22, lauantaisin klo 8–20.30 ja sunnuntaisin 8–21.30.

HSY TIEDOTTAA VESIKATKOISTA ETUKÄTEEN TEKSTIVIES-
TILLÄ. Ennakoiduista vedenjakelukatkoista voi vastaanottaa tietoa tekstiviestillä, kun on kirjautunut HSY:n viestijärjestelmään. Pääkaupunkiseudulla kunnostetaan vuosittain laajaa vesijohtoverkostoa, mikä aiheuttaa noin 500 ennakoitua vedenjakelukatkoa vuosittain.

Tarkemmat ohjeet ja palveluun kirjautuminen osoitteessa www.hsy.fi/tekstiviesti. Vedenjakeluhäiriöistä tietoa www.hsy.fi/vesikatkot tai vikapäivystysnumerosta 09 1561 3000.

ANSÖKNINGAR OM BOSTAD I VILLA VIOLA TAS EMOT FRÅN BÖRJAN AV FEBRUARI. Ett nytt flervåningshus med hyresbostäder blir färdigt på Brandkärsgränden nära servicecentret Villa Breda i juli 2017. Ansökningsprocessen för bostäderna inleds den första februari 2017. Ansökan ska lämnas in till Grankulla stad. De nya invånarna kommer att väljas ut av en arbetsgrupp som tillsätts av staden. De första besluten fattas i slutet av mars, och efter det ingår hyresgästerna skriftliga hyresavtal med husets disponent.

Bostäderna som nu kan sökas är följande: 9 ettor, 16 tvåor och 3 treor. Lägenheterna är rökfria och medelhyran för en bostadslägenhet är 18,00 euro/m²/mån. Närmare uppgifter om de olika bostädernas storlek, hyra och hyresvillkor mm. fås först i slutet av januari från byggherren och den blivande disponentbyrån, så tyvärr kunde en utförlig presentation inte fås med i denna upplaga av tidningen.

Informationen läggs upp på stadens webbplats så fort den blir tillgänglig. Ansökningsblanketter med tillhörande material såsom anvisningar kommer att läggas upp på stadens webbplats före början av februari och kan fås i tryckt form i stadshusets info.

Bostäderna är anpassade för personer med funktionshinder och invånarna väljs utgående från de sökandes bostadsbehov, tillgångar och inkomster. Bostäderna ligger nära servicecentret och prioritet ges åt pensionärer, äldre personer och personer i behov av handikappanpassad bostad som är bosatta i Grankulla.

Mer information på www.kauniainen.fi eller av chefen för servicecentret Marianne Ekholm: marianne.ekholm@grankulla.fi eller tfn 09 5056 457.

NY OMKLÄDNINGSHYTT I BRUK VID SAHARAPLANEN.

I Oasen vid Saharaplanen finns en omklädningshytt och toalett, i gaveln mot Stationsvägen. Omklädningshytten är öppen vardagar kl. 8–22, lördagar kl. 8–20.30 och söndagar kl. 8–21.30.

HRM INFORMERAR OM FÖRUTSEDDA VATTENAVBROTT PER SMS. Man kan nu få information från vattenverket om kommande vattenavbrott per sms, då man loggat in i verkets sms-tjänst. I huvudstadsregionen renoveras vattenledningsnätverket regelbundet och det betyder att ca 500 förutsedda vattenavbrott är ligen föränleds.

Närmare upplysningar och i bruktagandet av tjänsten på www.hsy.fi/tekstiviesti. Information om vattenavbrott: www.hsy.fi/vattenavbrott eller journalnumret 09 1561 3000.

Seuraa viimeisimpiä uutisia Kauniaisista ja hanki lisää tietoa: www.kauniainen.fi
Följ med senaste nytt om Grankulla och skaffa mer info på www.grankulla.fi

kirjasto vinkkaa bibban tipsar

FI KIRJASTO VIETTÄÄ KANSAINVÄLISTÄ HARRY POTTER-PÄIVÄÄ! Verstaallamme tehdään jokaiselle oma kultainen sieppi. Voit osallistua Harry Potter-kilpailuihin ja voittaa hienoja palkintoja. Tervetuloa kaikki velhot, noidat ja jästit! To 2.2. klo 15–17.

SE BIBBAN FIRAR DEN INTERNATIONELLA HARRY POTTER-DAGEN! I vår verkstad kan du göra din egen gyllene kvick. Du kan delta i våra Harry Potter-tävlingar och vinna fina priser. Välkomna alla trollkarlar, häxor och mugglare! Tors 2.2 kl. 15–17.

draamaa kirkossa drama i kyrkan

FI LUTHER KAUNIAISISSA. Reformaatiosta on vuonna 2017 kulunut 500 vuotta. Johan Fageruddin monologi *Luther i enrum* esitetään ruotsiksi 25. tammikuuta Kauniaisten kirkossa. Fagerudd kiertää näytelmän kanssa keväällä kouluissa ja seurakunnissa.

Näytelmän tapahtumat sijoittuvat Wartburgin linnaan vuosina 1521–22. Martin Lutherin ystävät ovat siepanneet hänet turvaan linnaan, jossa hän piileksii salanimellä Junker Jörg. Luther halusi 95 teesillään luoda keskustelua anekapasta ja korruptiosta mutta hänet asetettiin pannaan ja julistettiin suojattomaksi. Kirjeenvaihto ystävien kanssa on yhteys ulkomaailmaan samalla, kun hän pohtii mitä hänelle tapahtui ja mitä kirkolle tapahtuu. **KB**



Johan Fagerudd herättää kysymyksiä kirkosta ja uskostamme.

Johan Fagerudd väcker frågor om kyrkan och vad vi tror på.

SE LUTHER I GRANKULLA. Under år 2017 har det gått 500 år sedan reformationen. Den 25 januari uppförs skådespelaren Johan Fagerudds monolog *Luther i enrum* i Grankulla kyrka. Fagerudd turnerar under vårterminen i skolor och församlingar.

Pjäsen utspelas i Wartburgs slott åren 1521–22. Martin Luther har av sina vänner blivit bortrövad till slottet och hålls gömd där under namnet Junker Jörg. Med sina 95 teser har Luther velat få igång en diskussion kring avlatshandel och korruption, men istället blir han bannlyst och förklarar fredlös. Brevväxlingen med vännerna är hans kontakt med omvärlden medan han funderar på vad som hänt honom och vad som ska hända med kyrkan. **JJ**

kirjaston aukiolo meröppet bibliotek

FI OMATOIMIJÄRJESTELMÄ LISÄÄ AUKIOLOA KAUNIAISTEN KIRJASTOSSA. Kauniaisten kirjasto saa kevään 2017 aikana omatoimijärjestelmän. Omatoimikirjasto on ratkaisu, jonka avulla voidaan kustannustehokkaasti laajentaa kirjastojen aukioloaikoja. Se on lisäpalvelu kirjaston normaalin toiminnan ohessa.

Omatoimiaukiolo on kirjastomaailmassa tuttu palvelu, jota käytetään mm. Tanskassa lähes kaikissa kirjastoissa. Pääkaupunkiseudun kirjastoissa omatoimijärjestelmät ovat kasvava ilmiö. Esimerkiksi Espoossa moni kirjasto on laajentanut aukioloaikojaan omatoimiperiaatteella.

Asiakas pääsee omatoimikirjastoon normaalien aukioloaikojen ulkopuolella syöttämällä ulko-ovella olevaan lukijaan kirjastokorttinsa ja sen pin-koodin. Kirjastossa voi lainata, palauttaa, noutaa varauksia, lukea kirjaston aineistoja ja käyttää tietokoneita itsenäisesti.

Kirjaston valot on ohjelmoitu syytymään ja sammumaan omatoimikirjastoajaksi määriteltynä aikana. Tekniseen ratkaisuun sisältyvät myös automaattiset kuulutukset ja kameravalvonta.

Kevään aikana kirjasto tekee tarpeelliset tekniset muutokset ja testaukset. Omatoimijärjestelmän tarkasta käyttöönottoajankohdasta tiedotetaan myöhemmin.

MARIA GRUNDVALL

SE LÄNGRE ÖPPETHÅLLNING DÅ GRANKULLA FÅR MERÖPPET BIBLIOTEK. Grankulla bibliotek kommer våren 2017 att bli ett meröppet bibliotek. Konceptet meröppet innebär att bibliotekets öppettider kan utökas på ett kostnadseffektivt sätt. Det är en extra serviceform vid sidan av bibliotekets normala verksamhet.

Meröppna bibliotek är ett bekant fenomen i biblioteksvärlden och används bl.a. i nästan alla bibliotek i Danmark. Det blir allt populärare i huvudstadsregionens bibliotek. Till exempel i Esbo har flera bibliotek utökat sin öppethållning genom meröppet.

Kunden kommer in i ett meröppet bibliotek före och efter de normala öppettiderna genom att visa sitt bibliotekskort för en läsare utanför ytterdörren och knappa in sin pin-kod. I biblioteket kan man låna, returnera, hämta reservationer, läsa bibliotekets material och använda datorerna på egen hand.

Bibliotekets lampor programmeras att tändas och släckas i enlighet med tiderna som biblioteket är meröppet. Den tekniska lösningen innehåller också automatiska meddelanden och kameraövervakning.

Under vårens lopp gör biblioteket de nödvändiga tekniska ändringarna och testar systemet.

Datum då systemet med meröppet tas i bruk meddelas senare.

MARIA GRUNDVALL

luontonurkka henriks hörna

FI LUMIKKO (*Mustela nivalis*) näyttäytyi tammikuun ensimmäisenä päivänä juhluvuoden kunniaksi. Mieluisimpana ruokavalioon kuuluvat kaikki jyrsijät rotista myyriin. Myös linnunpoikaset maistuvat, ehkä jopa sorsanpoikaset?

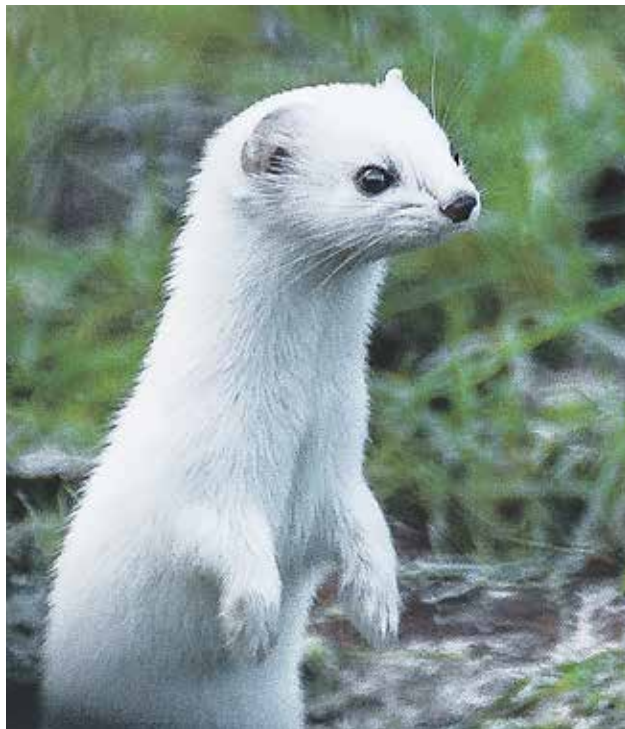
Tarkkaavainen ja utelias pikkueläin, jolla on valkoista vatsaa ja kaulaa lukuun ottamatta kesällä vaaleanruskea turkki. Talviturkki on myös tuuheampi ja pidempi kuin kesäturkki. Lumikko sekoitetaan helposti kärppään, joka on suurempi ja jolla on musta hännänpää kesä- ja talviturkissa.

f Monet Henrik Bremerin hienoista kuvista on julkaistu myös FB-sivulla *Fåglarna kring Gallträsk*.

SE VESSLAN Vesslan (*Mustela nivalis*) visade sig den första januari, jubileumsåret till ära. Favoritfödan är gnagare, allt från råttor till sork, en och annan fågelunge kan väl också slinka med, kanske tom andungar?

Vackert, vaksamt och nyfiket litet djur som på sommaren är vackert ljusbrunt. förutom buken och halsen som är vita. Vinterpälsten är också tätare och längre än den på sommaren. Vesslan kan lätt förväxlas med hermelinen som är större och har svart svansspets både i sommar- som vinterdräkt.

f Många av Henriks Bremers fina foton finns även utlagda på FB-sidan *Fåglarna kring Gallträsk*.



HENRIK BREMER

suosittelemme vi rekommenderar

“Minnie Backlund tulee hienosta perheestä ja on hyvin tietoinen asemastaan. Hän antaa itsestään kovan vaikutuksen mutta kaipaa rakkautta”, kirjoittaa Svenska Yle.



LÅNGFILM PRODUCTIONS

“Minnie Backlund kommer från en fin familj och är mycket medveten om sin ställning. Hon är hård på ytan men längtar efter kärlek”, skriver Svenska Yle.

FI MONIKA FAGERHOMIN LOLA YLÖSALAISIN -KIRJAAN perustuvan tv-sarjan ensi-ilta oli uuden vuodenpäivänä. Yle Fem-kanavalla esitettävä kuusi-osainen minisarja on katsottavissa myös Yle Arenalla. Lola ylösalaisin on arvoituksellinen kertomus nuorista ihmisistä suomenruotsalaisessa pikkukaupungissa. Kertomuksen ytimessä on neljä teini-ikäistä tyttöä, joista yksi on energinen Minnie Backlund, jota esittää Kauniaisista kotoisin oleva Vivi Lindberg. Mukana on myös perheen koira Onni. Sarja on katsottavissa Arenalta 30 päivän ajan.

SE MONIKA FAGERHOLMS BOK LOLA UPPOCHNER fick tv-premiär på nyårsdagen när alla avsnitt av den sexdelade serien som visas i Yle Fem publicerades på Yle Arenan. Lola uppochnar är en gåtfull berättelse om unga människor i en finlandssvensk småstad. I centrum av berättelsen finns fyra unga flickor, en av dem är den energiska Minnie Backlund som spelas av grankullabon Vivi Lindberg. Dessutom medverkar familjens hund Onni. Serien finns på Arenan i 30 dagar.



LASSE KURKELA

Memorial Maria Luisa 2016- ja Oasis 2016-voittaja. Vinnaren i Memorial Maria Luisa 2016 och Oasis 2016.



LASSE KURKELA

Vuoden Luontokuva 2016 nuortensarjan voittaja. Vinnaren i Årets Naturbild 2016 – juniorserien.

FI NUORI KAUNIAISLAINEN VALOKUVAAJALU-PAUS Kolmetoistavuotiaalla kauniaislaisella Lasse Kurkelalla on takanaan varsin tapahtumantäyteinen vuosi, sillä hän osallistui viime vuonna yli kymmeneen eri luontovalokuvakilpailuun. Vuoden mittaan käteen on jäänyt sekä voittoja että kunniamainintoja. Lassen kuvia voi käydä katsomassa osoitteessa <http://lassekurkela.kuvat.fi/> ja Lassen harrastuksesta voi lukea enemmän Kaunis Granin verkkolehdestä www.kaunisgrani.fi. SINI SAARNI

SE UNGT FOTOGRAFLÖFTE FRÅN GRANKULLA Den trettonårige grankullabon Lasse Kurkela har ett händelserikt år bakom sig. Han deltog i över tio naturfotograferingstävlingar förra året. Resultatet blev både första pris och erkännanden. Lasses bilder kan beundras på <http://lassekurkela.kuvat.fi/>. Läs gärna mera om Lasses hobby i Kaunis Granis nättidning www.kaunisgrani.fi. **KB**

VARUBODEN-OSLA



Rakennustyöt alkavat vihdoinkin

Varuboden-Osla veti joulunalusviikolla pois pysäköinti- ja liikennejärjestelyitä koskevan valituksensa, joten rakennusluvan saanut kauppakeskuksen lisärakentaminen voi alkaa. Uuden kauppakeskuksen rakennustyöt aloitetaan mahdollisesti jo tammikuussa.

Osuuskauppa Varuboden-Osla lähetti lokakuussa Helsingin Hallinto-oikeuteen paljon keskustelua aiheuttaneen valituksen rakennuslupapäätösten puutteellisista pysäköinti- ja liikennesuunnitelmista Kauniaisten kauppakeskuksen ympärillä. Loppusyksyn aikana Kauniaisten kaupungin, Varuboden-Oslan ja VVT Kiinteistösi joitus Oy:n kesken käydyissä keskusteluissa saavutettiin yhteinen näkemys alueen pysäköinti- ja liikennejärjestelyistä.

- Keskusteluissa meille on luvattu, että sekä työmaa-ajan että pysyväisjärjestelyjen osalta tehdään päivitetty suunnitelma pysäköinti- ja liikennejärjestelyjen parhaan toimivuuden ja turvallisuuden takaamiseksi. Valituksemme syy on siis ymmärretty ja nyt luotamme siihen, että Kauniaisten kaupunki ja kauppakeskus toteuttavat pysäköinti- ja liikennesuunnittelun parhaalla mahdollisella tavalla, sanoo Varuboden-Oslan toimitusjohtaja **Hannu Krook**.

- Kaupungin yleisten alueiden, mukaan lukien liikenne- ja paikoitussuunnitelmien päivystarve on syntynyt siitä, että rakentamisen suunnitelmassa asuntojen ja liiketilöiden sijainti on muuttunut alkuperäisestä. Kaupunki päivittää ensin mainitut omassa prosessissaan: ne asetetaan nähtävälle ja viedään päätöksentekoon mahdollisimman pian. Tavoitteena on, kuten alunperinkin, toteuttaa onnistunut

ja korkealaatuinen keskusta-alue sekä varmistaa järjestelyiden toimivuus ja turvallisuus, sanoo yhdyskuntatoimen johtaja **Marianna Harju**.

- Käynnistämme rakennustyöt tontilla niin pian kuin mahdollista, toivon mukaan rakennustöihin päästään jo tammikuussa, sanoo toimitusjohtaja **Jukka Lehtola**, VVT Kiinteistösi joitus Oy:stä.

Pienyrittäjät janoavat tietoa hankkeen aikataulusta

Kauppakeskuksen torin puolella toimivat yrittäjät toteavat yksimielisesti rakennustöiden alkamisen hyväksi asiaksi. Lisää tietoa hankkeen aikataulusta, muutosten vaikutuksista liikkeiden asiakkaille ja yrittäjille sekä siitä, miltä lopputuloksen pitäisi näyttää, odotetaan kovasti. Osa yrittäjistä siirtyy toisiin tiloihin, mm. Instrumentarium (Kuva 1) jatkaa remontista huolimatta kauppakeskuksen tiloissa. Muutosten ajankohdasta ei vielä ole tietoa. Epätietoisuudessa toimiminen koetaan turhauttavaksi ja haastavaksi.

- Muutamme Espooseen tammikuun lopussa, koska alkavista rakennustöistä aiheutuvat muutokset eivät mahdollista toiminnan jatkamista samoissa tiloissa. RE/MAX jatkaa kuitenkin asuntojen myyntiä ja vuokrausta Kauniaisten

alueella, kertoo RE/MAXin **Mike Koskipalo**. Kiitos Kauniaisten kaupungille esimerkiksi yrittäjien tukemisesta ja yhteistyöstä, hän jatkaa, mutta toteaa myös liiketilöiden vuokratason olevan turhan kova suhteessa volyymeihin.

- Kotipizza jää nykyiseen tilaansa. Kotipizzan asiakkaita varten tullaan remontin ajaksi avaamaan yhdyskäytävä S-Marketin puolelta, kertoo Kauniaisten Kotipizzan yrittäjä **Mirko Kekkonen**. (kuva 2)

- Hienoa, että rakentaminen vihdoinkin käynnistyy. Valitus johti S-markettiin kohdistuneeseen ostoboikottiin, joka valitettavasti vaikutti myös pienyrittäjiin. Tämän vuoksi toivon, että Varuboden-Oslan valitus johti hyvään lopputulokseen pysäköinti- ja liikennesuunnittelun osalta, sanoo Kauppakeskus Granin yrittäjäyhdistyksen hallituksen puheenjohtaja ja Pannacottan omistaja **Johan Hallbäck**. (kuva 3)

- Tarvitsemme nopeasti paljon enemmän tietoa rakennushankkeesta ja sen merkityksestä kauppakeskuksen asiakkaille ja yrittäjille. Milloin rakennustyöt alkavat, miten ne vaikuttavat parkkipaikkoihin? Miten asiakkaamme pääsevät kulkemaan kauppakeskuksen alueella? tiivistää **Päivi Levelahti** (kuva 4) LähelläDelistä yrittäjien tunnelmia.

KIRSI BERGMAN

HEARTS SALON



luhenkistä henkilöstöä. Kun sopivilta työntekijöiltä tuli ehdotus perustaa liike Kauniaisiin, oli päätös helppo, sanoo Ahmala.

Ahmala painottaa toiminnan ytimenä ennen kaikkea kuitenkin olevan keskittyminen tuottamaan asiakkaalle erinomainen palvelukokemus, jota seurataan asiakkaalle lähetettävällä kyselyviestillä.

Hearts Salonin ensimmäisten kuukausien asiakaspalutteen perusteella huolelliset henkilövalinnat, panostaminen henkilöstön koulutukseen ja viihtyvyyteen sekä asiakkaiden ja henkilökunnan ergonomiaan näkyvät erinomaisena 99 % asiakastytyväisyytenä. Asiakaskannan kasvattamisessa Ahmala korostaa tyytyväisten asiakkaiden merkitystä

suosittelijoina.

Valoisassa ja selkeässä liiketilassa on kuusi asiakaspaikkaa ja väliseinän taakse sijoitettu pesupaikka, jossa asiakkaan viihtymiseen on kiinnitetty huomiota musiikin, valaistuksen ja säädettävien tuolien avulla.

Kauppakeskuksen laajennustöiden alkamiseen Ahmala on tyytyväinen.

- On tärkeää, että laajennus toteutetaan. Kaikki yrittäjät hyödyimme siitä, että asiakkaamme saavat mahdollisimman paljon tarvitsemista palveluista Kauniaisista.

Paikoitusajan lyhentäminen alle kolmen tunnin ei riitä kampaamo- ja kosmetologipalveluihin, joten tähän toivon vielä toista ratkaisua, sanoo Ahmala.

KIRSI BERGMAN

SYDÄMELLISTÄ HIUSPALVELUA. Kauniaisten parturikampaamotarjontaa täydentää kauppakeskuksen uudessa osassa toimintansa aloittanut Hearts Salon.

Alunperin Oulusta kotoisin olevalla **Jari Ahmalalla** on lähes 20 vuoden kokemus kauneus- ja hiusalalan tuotemyynnistä. Omassa yrityksessään hän käyttää hyväksi kansainvälisissä kosmetiikkayrityksissä työskennellessään keräämiään kokemuksia laadukkaista tuotteista, koti- ja ulkomailla saamia vaikutteita hyvästä asiakaspalvelusta ja korkeatasoisesta liiketilän ulkonäöstä sekä toimivuudesta asiakkaan viihtyvyyden edistämiseksi. Hearts Salon aloitti toimintansa Kauniaisten keskustassa syyskuussa.

- Etsin sopivaa liiketilaa Helsingin, Espoon ja Kauniaisten alueelta samanaikaisesti kun etsin ammattitaitoisia ja palve-

HJÄRTLIG HÅRVÅRD. Grankullas frisörutbud kompletteras av Hearts Salon som slagit upp sina dörrar i köpcentrets nya del.

Jari Ahmala, hemma från Uleåborg, har sålt skönhets- och hårvårdsprodukter i närmare 20 år. Han utnyttjar sin kunskap om högklassiga produkter, god kundservice och hur en bra salong ska se ut och fungera för att kunden ska trivas möjligast bra.

- Jag letade efter ett lämpligt utrymme i Helsingfors, Esbo och Grankulla samtidigt som jag sökte efter professionell och kundorienterad personal. När jag hittade lämpliga arbetstagare och de föreslog att vi skulle grunda salongen i Grankulla, var beslutet enkelt, säger Ahmala.

Ahmala betonar vikten av att erbjuda kunden en bra helhetsupplevelse, vilket kallas genom att kunden får en förfrågan efter sitt besök. Hearts Salons satsning på en lyckad rekrytering av personal, en satsning på personalutbildning och trivsel samt på kundernas och personalens ergonomi har gett ett resultat på 99% nöjda kunder. Nöjda kunder är viktiga för att få nya kunder.

Det finns sex kundplatser i den ljusa och öppna salongen och bakom en mellanvägg tvättas håret. Man har satsat på musik, belysning och justerbara stolar.

Ahmala är nöjd med att arbetet för att utvidga köpcentret nu kommer igång.

- Det är viktigt att arbetet görs. Vi gagnas alla av att våra kunder kan utföra en så stor del som möjligt av sina ärenden i Grankulla. Jag hoppas ändå på en annan lösning vad gäller parkeringstiden, tre timmar är en alltför kort tid för besök hos hårfrisören eller kosmetologen, säger Ahmala. JJ

Hearts Salon tarjoaa asiakkailleen teknisesti ammattitaitoisen hiusten leikkauksen, kampaamisen ja värjäyksen lisäksi erikoishoitoja vaikkapa talven rasittamille hiuksille.

Hearts Salon erbjuder förutom klippning, frisyrr och färgning också specialbehandlingar för exempelvis vintertrött hår.

Äntligen inleds centrumbyggandet

Varuboden-Osla drog strax före jul tillbaka sitt besvär gällande parkerings- och trafikarrangemangen i samband med byggandet av köpcentrets nya del. Det innebär att byggarbetet eventuellt kan inledas redan i januari.

Andelslaget Varuboden-Osla skickade i oktober in ett besvär till Helsingfors förvaltningsdomstol gällande bristfällig parkerings- och trafikplanering i bygglovet för Grankulla köpcentrum. Besväret har lett till mycket diskussion. Före jul ledde samtal mellan Grankulla stad, Varuboden-Osla och köpcentrets ägare VVT till att man kunde nå en gemensam syn på parkerings- och trafikarrangemangen i området.

- Vi har blivit lovade att arrangemangen för trafik och parkering både under byggtiden och när allt är klart ska uppdateras för att säkerställa bästa möjliga funktion och säkerhet. Orsaken till vårt besvär har blivit uppfattad och nu lutar vi på att Grankulla stad och köpcentret genomför parkerings- och trafikplaneringen på bästa möjliga sätt, säger Varuboden-Oslas vd **Hannu Krook**.

- Det har uppstått ett behov att uppdatera planerna för stadens allmänna områden, inklusive trafik och parkering, eftersom de planerade bostäderna och affärslokalerna placering har ändrats från det ursprungliga. Staden uppdaterar sina egna planer i en egen process: de ställs ut till påseende och förs till beslut möjligast snabbt. Målet är fortsättningsvis ett lyckat och högklassigt centrumområde samt att staden försäkras sig om arrangemangens funktionalitet och säkerhet, säger direktören för samhällsteknik **Marianna Harju**.

- Vi inleder byggnadsarbetena på tomten så fort som möjligt, förhoppningsvis redan i januari, säger **Jukka Lehtola**, vd för köpcentrets ägare VVT Kiinteistösi joitus Oy.

Småföretagarna vill ha info om byggtidtabellen

Köpcentrets företagare invid torget är eniga om att det är bra att byggnadsarbetena nu inleds. De ser fram emot mera info om tidtabellen, hur bygget påverkar kunder och företagare samt hur slutresultatet ska bli. Flera av företagarna flyttar tillfälligt till nya utrymmen, bl.a. Instrumentarium (bild 1) fortsätter, men på nytt ställe. Det upplevs ändå som frustrerande och utmanande att leva i osäkerhet.

” Det är fint att byggarbetena äntligen inleds. Vi behöver mera info.

- Vi flyttar till Esbo i början av januari, eftersom byggarbetena leder till att vi inte kan fortsätta i samma utrymmen. RE/MAX verksamhet, försäljning och uthyrning av bostäder i och kring Grankulla, fortsätter ändå som tidigare, säger **Mika Koskipalo** på RE/MAX. Koskipalo är tacksam för stadens stöd och det goda samarbetet, men anser att affärslokalernas hyresnivå är för hög i förhållande till försäljningsvolymen.

- Kotipizza blir kvar i nuvarande utrymmen. Vi öppnar en gång åt kunderna bakvägen in till oss från S-Market, säger **Mirko Kekkonen** (bild 2) på Kotipizza.

- Det är fint att byggarbetena äntligen inleds. Besväret ledde till en köpbojkott av S-market, som tyvärr också påverkade oss småföretagare. Jag hoppas faktiskt att besväret leder till ett gott slutresultat gällande parkering och trafikplanering, säger **Johan Hallbäck** (bild 3) som är styrelseordförande för Köpcentrum Granis företagarförening och Pannacottas ägare.

- Vi behöver snabbt mycket mera information om bygget och hur det påverkar kunder och företagare. När ska det börja, hur påverkas parkeringen? Hur ska kunderna röra sig på området? **Päivi Leveelahti** (bild 4) på LähelläDeli sammanfattar företagarnas tankar.

JJ



1. Jukka Miettinen, Instrumentarium



2. Mirko Kekkonen ja/och Aki Reinilä, Kotipizza



3. Johan Hallbäck, Pannacotta



4. Päivi Leveelahti, LähelläDeli

Kello ja Kulta-yrittäjät "Vuoden kauniaislaiset"

Kauniaisten Kulta ja Kello -liikkeen yrittäjät, sisarukset **Jorma Österholm** ja **Tette Finnberg** saivat kunniainnämningen "Vuoden kauniaislainen" 2016.

Kello ja Kulta on kaupungin vanhin edelleen toimiva yritys. Jorman ja Tettes vanhemmat **Gösta** ja **Taisia Österholm** perustivat Kellon ja Kullan 17. lokakuuta 1966 Kauniaisten kauppakeskukseen.

Kauniaisten ruotsinkielisellä kulttuuriyhdistyksellä, joka nimittää "Vuoden kauniaislaisen", on ollut tapana nostaa esiin kulttuurisäavutuksia. Tällä kerralla vanhan perheyrittäjänsä säilyttäminen koettiin kulttuuriteoksi.

Kello ja Kulta nähdään miltei instituutiona, joka pysyy vakaana myös kun pitkäksi venähtänyt kaupakeskuksen rakentaminen uhkaa yrittäjähenkisyyttä kaupungissa. Rakennustöistä ja epävarmuudesta huolimatta Jorma ja Tette katsovat kuitenkin tulevaisuuteen luottavaisina. **KB**

Ur och Guld-företagarna "Årets Grankullabo"

Syskonen **Jorma Österholm** och **Tette Finnberg** som driver Grankulla Ur och Guld fick hedersutmärkelsen "Årets Grankullabo" 2016.

Ur och Guld är byns äldsta ännu verksamma företag. Jormas och Tettes föräldrar **Gösta** och **Taisia Österholm** grundade Ur och Guld den 17 oktober 1966 i Grankulla köpcentrum.

Grankulla svenska kulturförening som utser Årets Grankullabo brukar premiera kulturella insatser, men ansåg den här gången att det är en kulturgärning att bevara ett gammalt familjeföretag.

Ur och Guld ses nästan som en institution som står stadigt också när det utdragna centrumbygget hotar knäcka företagargården i byn. Jorma och Tette ser med tillförsikt på framtiden, trots byggarbeten och osäkra tider. **JJ**





Lepoa ruumille ja sielulle

Kauniainen oli tuskin perustettu maaliskuussa 1906, kun siellä alkoi erityinen elinkeinohaara, nimittäin täysihoidolatoiminta. Vanhoissa paikallislehdissä on ilmoituksia varhaiselta 1910-luvulta 50-luvulle asti. Monet ilmoituksista herättävät nytkin kaipuun hiljaiseen tilaan ja täysihoidtoon.

Täysihoidolatoiminnan edellytykset täyttyivät viime vuosisadan alussa hyvin. Kauniainen pystyi tarjoamaan kaunista luontoa, kauppoja, kunnanlääkärin, kampaamon ja ennen kaikkea junayhteyden Helsinkiin. Kohteena olivat etenkin hyvinvoivan keskiluokan jäsenet, jotka halusivat levätä joitain päiviä, kenties viikon tai kauemminkin. Monet tulivat mielellään talvella voidakseen hiihtää, toiset taas esimerkiksi kirjoittamaan kirjaa tai tieteellistä työtä. Monet tulivat Helsingistä viettämään kesää. Täällä oli suuria metsiä, marjoja ja sieniä, ja täällä oli järvi, Gallträsk, missä uida.

Täysihoidoloita oli monissa eri huviloissa. Vanhojen ilmoitusten perusteella niitä pitivät ilmeisesti yksinomaan naiset. Monet olivat yksineläviä, ja täysihoidola oli tapa ansaita rahaa. Kaikkia täysihoidoloita ei valitettavasti pysty sijoittamaan tämän päivän katuosoitteisiin, mutta ilmoitukset kertovat jotain. Tässä esimerkki 20-luvulta: ”Pension Renommée, puh. 68, Larssonin huvila (4 min. asemalta)” tai ”Grankulla Pensionat suosittelee huoneitaan täysihoidolla. Puhelin 92 Sofia Sjöstedt”. Nyt olisimme iloisia osoitteesta, mutta harvoin saamme tietää enemmän. Edes puhelinluetteloissa ei ollut osoitteita. Silloin ilmeisesti tiedettiin, missä Larssonin huvila sijaitsi.

Ensimmäinen täysihoidolan omistaja Kauniaisissa oli sairaanhoitaja **Ida Nissen** (1881–1963). Hän oli tanskalainen, joka tuli Kauniaisiin tänne asettuneen sisarensa takia. Hän osti ison tontin siltä pitkästä harjulta Pohjoisen Suotien ja Kaunialan välissä. Nissenin suuressa, kaksikerroksisessa huvilassa oli 25 vierashuonetta, ja se aloitti toimintansa täysihoidolana marraskuussa 1907. Tontilla oli myös kaikki sen ajan tarpeelliset ulkorakennukset. Naapureita ei ollut. Komean huvilan oli piirtänyt arkkitehti **Lars Sonck**. Se purettiin 1979. Osoite on nykyään Valkonauhantie 6 ja tontti on täytetty rivitaloista. Ida Nissenin puuhuvilaa eivät nykyään paloviranomaiset hyväksyisi, kaikkein vähiten täysihoidolatoimintaan. Sama asia koskee luultavasti kaikkia sen ajan täysihoidoloita Kauniaisissa.



Ylhäällä harjulla Petaksen tilan yläpuolella (nyk. Tammikumpu) sijaitsi Ida Nissenin vuonna 1907 rakennettu virkistyskoti. Vuonna 1910 oli Kauniaisten kylpylä jo valmistunut ja näkyy kuvassa kauempana oikealla. Rakennuksia yhdisti sittemmin polku, jota virkistyskodin vieraat käyttivät mennessään ateriaomaan ”Badetiin”. Myös siellä puhuttiin paljon venäjää ja ranskaa. 1910-luku antoi Kauniaisille kansainvälisen tuulahduksen.

Högt uppe på åsen ovanför Petas hemman (Ekkulla i dag) låg Ida Nissens Rekreationshem, byggt 1907. År 1910 stod Bad Grankulla färdigt längre ut till höger på bilden. Byggnaderna förbands sedan med en stig som användes mycket av Rekreationshemets gäster för måltider på ”Badet”. Också där talades mycket ryska och franska. 1910-talet gav lilla Grankulla en internationell fläkt.

Koti maaseudun tytöille ja Karjalan evakoille

Ida Nissen otti vastaan monia venäläisiä perheitä aina vuoteen 1918 asti. Sitten kannattavuus heikkeni ja hän möi nimellä *Rekreationshem* eli ”Rekis” toimineen virkistyskotinsa. Huvilassa toimi sitten monta vuosikymmentä kristillinen *Valkonauha*-järjestö, joka huolehti maalta muuttaneista nuorista tytöistä ja antoi heille koulutuksen. Huvila sai silloin nimekseen *Emmaus-koti*. Sota-aikana 1940-luvulla huvilasta tuli koti raskaana oleville sotilaitten vaimoille ja Karjalan evakoille. Järjestön keskus toimisto sijaitsee nykyään Liisankadulla Helsingissä.

Ida Nissen toimi jonkin aikaa *Mannerheimin* emännöitsijänä tämän ollessa valtionhoitajana, ja hän julkaisi myöhemmin arvostetun keittokirjan, joka on käännetty myös suomeksi. Nissen oli yhdessä *Sophie Mannerheimin* kanssa aloitteen tekijänä toisellekin lepokodille Kauniaisissa - oikeastaan Espoon puolella os. Vanha Turuntie 4. *Röda stuganin* toiminnasta vastasi ruotsinkielinen sairaanhoitajayhdistys ja vielä 50-luvulla helsinkiläiset tulivat sinne mielellään lepäämään ja hiihtoretkille. Röda stugan oli kuitenkin sairaanhoitajien ja kättilöiden lepokoti ja heillä oli aina etuoikeus vierashuoneeseen. Lapsille ei sinne ollut pääsyä, sillä talon piti olla hiljainen ja rauhalli-

nen. Nykyään tontille on rakennettu rivitaloja.

Täysihoidola lapsille, lepokoti henkilökunnalle

Melkein vastapäätä Röda Stugania oli *Villa Siesta*, ylhäällä Siestanmäellä, josta on näköala Lippajärvelle ja terveystakesairaalaamme *Tammikumpuun*. Huvila oli 1950-luvulla lapsihotelli. Silloinen omistaja tarjosi täysihoidtoa lapsille, jotka tarvitsivat lepoa ja virkistystä. Toiminta ei ollut pitkäaikainen. Huvila suljettiin

Grankulla samskolan oppilaskoti Granhult, tässä kuvattuna 1953, sijaitsi paikalla, jossa nyt on Granhultsskolan. Oppilaskoti ”Elevis” valmistui syyslukukaudeksi 1912 ja siinä oli paikka 24 oppilaalle. Oppilaskodin piirsi arkkitehti Alarik Tavaststjerna ja sen rakensi Emil Nordqvist, joka rakensi monta taloa Kauniaisissa. 1914 rakennettiin toinen oppilaskoti, Berga, Granhultin itäpuolelle. Siinä oli paikka 18 oppilaalle. Oppilaskotien alapuolella oli oma hiekkakenttä pallopelejä varten.

Grankulla samskolas elevhem Granhult, här fotograferat 1953, låg på den plats där Granhultsskolan finns i dag. Elevhemmet ”Elevis” stod färdigt höstterminen 1912 och hade plats för 24 elever. Elevhemmet ritades av arkitekt Alarik Tavaststjerna och byggdes av Emil Nordqvist som byggt många hus i Grankulla. 1914 byggdes det andra elevhemmet, Berga, österom Granhult. Det hade plats för 18 elever. Nedanför elevhemmen fanns en egen sandplan för bollspel.



kasin on omistanut *Raamatuoipisto*.

Grankulla samskolanin oppilaskoti päättyi 50-luvulla erikoiseen ratkaisuun. Oppilaat lähtivät kotiin kesäksi ja molemmat oppilaskodit Oppilaskodintiellä (*Granhultsskolanin* paikalla) olivat tyhjinä ja tarpeettomina. *Bragen sanomalehtilehtiarkistosta* löytyvän, *Västra Nylandissa* 30.3.1962 julkaistun ilmoituksen mukaan koulu tarjosi kesäkotia vanhuksille yhteistyössä *Föreningen för äldringars skydd* -järjestön kanssa. Tästä toiminnasta lukisi ja tietäisi mielellään enemmän. Kesäaikaan Kauniainen oli kovin hiljainen. Vanhuksia ei häirinnyt mikään, tuskin edes lasten iloinen nauru tai huuto kahluualtaalta, joka sai vetensä yhdestä seudun monista lähteistä. Se kaivettiin esiin 40-luvun lopulla aivan oppilaskodin eteläpuolelle, toiselle puolelle sitä suurta bussitietä joka yhdisti Kauniaisen pääkaupunkiin. Nykyään sen paikalla on uimahallin vihreä ruohomatto.

Huoneita opettajille ja oppilaille

Suurissa huviloissa oli usein ylimääräisiä huoneita joita voitiin vuokrata yksineläville, esimerkiksi yhteiskoulun opettajille, jotka siihen aikaan pärjäsivät ilman keittiötä ja kylpyhuonetta. Syötiin koulussa ja peseydyttiin pesuvadissa. Oppilaat paikkakunnilta, joissa ei ollut ruotsinkielistä opetusta, eivätkä ehkä saaneet paikkaa oppi-

laskodista, saattoivat myös asua täysihoidossa yksityisissä huviloissa.

Joistain tunnetummista täysihoidoloista on kirjoitettu *Kaunis Granissa* aikaisemmin: *Kauniaisten kylpylästä* (nykyinen Kauniala) numerossa 3/2013, *Pelastusarmeijan lepokodista* (nykyisen Petran paikalla) numerossa 6/2013 ja lasten lepokodista *Villa Heikelissä* numerossa 5/2016.

Kaikki täysihoidolat hyötyivät havumetsäilmastosta ja maaseudun rauhasta. Haluttiin paeta vaarallisia keuhkotauteja likaisesta pääkaupungista ja jopa lyhyestä oleskelusta katsottiin olevan hyötyä. Sen takia esimerkiksi tunnettu kirjailija **Saima Harmaja** (1913–1937) oleskeli Kauniaisten kylpylässä 1930-luvulla. Hän kuvaa päiväkirjassaan, miten kevät linnunlauluineen ja solisevine puroineen saapui Kauniaisien.

CLARA PALMGREN

PS. Parahin lukija, jos sinulla on tietoa täysihoidoloistamme tai muusta joka koskee Kauniaisten historiaa, ota yhteyttä. Vanhimpia historiankertojia ei enää ole, mutta 30-luku ja aika sen jälkeen ovat myös historiaa. Paikallishistoriallinen arkisto Villa Junghanissa on avoinna kuukauden ensimmäisenä maanantaina klo 15–18, mutta sopimuksen mukaan myös muulloin. Arkistoon kerätään kuvia ja kirjoja meitä ja tulevia tutkijoita varten.

clara.palmgren@kolumbus.fi

PAIKALLISHISTORIAN ARKISTO / LOKALHISTORISKA ARKIVET



Vila för kropp och själ

Knappt hade Grankulla grundats i mars 1906 förrän en mycket speciell näringsgren dök upp, nämligen pensionatsrörelsen. I gamla lokaltidningar finns annonser från tidigt 1910-tal fram till 50-talet. Många av annonserna väcker i dag en längtan efter tysta rum och helinackordering.

Förutsättningarna för en pensionatsrörelse var stora i förra seklets början. Grankulla kunde bjuda på skön natur, butiker, bank, kommunalläkare, frisersalonger och framför allt goda förbindelser med tåg till Helsingfors. Rörelsen riktade sig främst till personer ur god medelklass som ville vila upp sig under några dagar, kanske en vecka eller mer. Många kom speciellt gärna under vintern för att skida, många kom för att skriva på en bok eller avhandling. Många kom från Helsingfors för att fira sommar. Här fanns stora skogar med svamp och bär, här fanns ett träsk, Gallträsk att simma i.

Pensionaten fanns i olika villor. Enligt gamla annonser sköttes de tydligen enbart av kvinnor. Många var ensamstående och pensionaten blev ett sätt att förtjäna. Tyvärr kan inte alla lokaliseras till dagens gatuadresser men annonserna berättar en del. Här några exempel från 20-talet: "Pension Renommée, telefon 68 Larssons villa (4 min fr stationen)" eller "Grankulla Pensionat rekommenderar sina rum med helinackordering Telefon 92 Sofia Sjöstedt". I dag skulle vi vara glada över en adress men sällan får vi veta mera. Inte ens telefonkatalogerna hade adresser. Då visste man tydligen var Larssons villa fanns.

Den första pensionatsägaren i Grankulla är sjuksköterskan **Ida Nissen** (1881–1963). Hon var danska och kom till Grankulla där hennes syster var bosatt. Hon köpte en stor tomt uppe på den långa höjden som går från Norra Mossavägens berg till dagens Kauniala. Hennes stora villa i två våningar invigdes i november 1907 som pensionat med 25 gästrum. Tomten innehöll också alla den tidens nödvändiga uthus. Nära grannar fanns inte. Den ståtliga villan var ritad av arkitekt **Lars Sonck**. Den revs 1979. Adressen är i dag Vita bandets väg 6 och tomten har fyllts med radhus. Ida Nissens trävilla skulle aldrig godkännas av brandmyndigheterna i dag, allra minst för pensionatsverksamhet. Samma öde gäller troligen alla andra pensionat i Grankulla från den tiden.

Ett hem för landsbygdens flickor och karelska flyktingar

Ida Nissen tog emot många ryska familjer ända fram till

1918. Sedan sjönk lönsamheten och hon sålde sitt *Rekreationshem*, "Rekis". I villan verkade sedan i många decennier den kristliga organisationen *Vita bandet* som tog hand om unga flickor från landsbygden och gav dem utbildning. Villan fick då namnet *Emmaus-hemmet*. Under krigen på 40-talet blev villan hem för gravida soldatustrur och karelska flyktingar. Vita bandet har i dag sitt huvudkontor vid Elisabetsgatan i Helsingfors.

Ida Nissen var en tid **Mannerheims** husfru under hans tid som riksföreståndare och gav senare ut en mycket uppskattad kokbok, även översatt till finska. Hon var 1917 initiativtagare tillsammans med **Sophie Mannerheim** till ett annat vilohem i Grankulla (egentligen på Esbo-sidan vid Gamla Åbovägen 4), nämligen *Röda stugan*. Sjuksköterskeförbundet skötte verksamheten och ännu på 50-talet kom helsingforsbor gärna dit för vila och skidfärder. *Röda Stugan* var dock sjuksköterskornas och barnmorskornas vilohem och de hade alltid företräde till ett gästrum att vila upp sig i. Barn fick inte plats där för huset skulle vara tyst och lugnt. Tomten är i dag bebyggd med radhus.

Pensionat för barn, vilohem för personalen

Nästan mitt emot Röda Stugan finns *Villa Siesta* uppe på Siestaberget med vid utsikt över Klappträsk och vår hälsocentrala sjukhus *Ekkulla*. Villan var under 1950-talet barnhotell. Den dåvarande ägaren gav helinackordering åt barn i behov av vila och rekreation. Verksamheten blev inte långvarig. Villan stängdes på grund av dålig hygien och allmän oordning. Dagens ägare har bott i villan i mer än 40 år.

Vid Magistervägen 6 finns en stor, gammal villa, *Villa Björkas*. Den byggdes 1908 av pappershandlaren **Thomas Wulff** som 1916 sålde den till **Frans Stockmann**. Han och hans hustru dog i spanska sjukan några år senare. Efter det användes villan några år på 20-talet av varuhusets personal som rekreationshem innan den såldes vidare till följande ägare. Sedan 1960 ägs *Villa Björkas* av *Bibelinstitutet*.

Grankulla elevhem kom under 50-talet på en speciell lösning. Eleverna som



Villa Björkas, kuvattuna 1974, on yksi Kauniaisten kauneimmista puuhuviloista. Sen piirsi arkkitehti **Max Frisch** ja se rakennettiin 1908. Kuvassa näkyvät hienot Jugendtyyliset yksityiskohdat ikkunoissa, verannalla ja pääovessa. Suuressa huvilassa on sekä kellari että vintti. Nykyään se on asuintalona useammalle taloudelle.

Villa Björkas, fotograferad 1974, är en av de vackraste trävillorna i Grankulla. Den ritades av arkitekt **Max Frisch** och byggdes 1908. Bilden visar fina Jugenddetaljer i fönster, verandan och paradörrén. Den stora villan har både källare och vind. I dag används den som bostadshus för flera hushåll.

gick i Grankulla samskola för hem till sommaren och de båda elevhemmen vid Elevhemsvägen (på *Granhultsskolans* plats) stod tomma och olönsamma. Skolan annonserade om sommarhem för åldringar under två månader av sommaren tillsammans med *Föreningen för åldringars skydd*. Detta enligt en notis i *Västra Nyland* 30.3.1962 i *Brages pressarkiv*. Gärna ville man läsa och veta mera om den vistelsen. Sommartid var Grankulla då mycket tyst. Åldringarna blev inte störda, knappast ens av barnens glad skratt och skrik från "plaskdammen". Den grävdes fram i slutet av 40-talet strax sö-

der om elevhemmen på andra sidan den stora bussvägen som förenade Grankulla med huvudstaden. I dag ligger simhallens gröna gräsmatta över "plaskdammen" som fick sitt vatten från en av traktens många källor.

Rum för lärare och elever

De stora privatvillorna hade ofta extra rum som kunde hyras ut åt ensamstående, t.ex. lärare i samskolan som på den tiden klarade sig utan kök och badrum. Man åt i skolan och tvättade sig i handfat. Elever från andra orter utan svensk skola som inte fick plats i elevhemmen

kunde också bo i privata villor med helinackordering.

Några mera kända pensionat har beskrivits i tidigare artiklar, *Bad Grankulla* (Kauniala i dag) i nr 3/2013, *Frälsningsarméns vilohem* (platsen för Petra i dag) i nr 6/2013 och Barnens rekreationshem i *Villa Heikel* i nr 5/2016. Alla pensionat drog nytta av barrskogsluften och det lantliga lugnet. Man ville fly de farliga lungsjukdomarna i den smutsiga huvudstaden, till och med en kort vistelse ansågs nyttig. Därför vistades t.ex. den kända författarinnan **Saima Harmaja** (1913–1937) på *Bad Grankulla* under 30-talet och beskriver i

sin dagbok hur våren kommer till Grankulla i fågelsång och porlande bäckar.

CLARA PALMGREN

PS. Bästa läsare, om ni har uppgifter om våra pensionat eller annat som rör Grankullas historia så ta kontakt. De tidigaste historieberättarna finns inte längre men 30-talet och tider efter det är också historia. Det lokalthistoriska arkivet i *Villa Junghans* är öppet den första tisdagen i månaden kl. 15–18 men också enligt önskemål. Där samlas bilder och brev för oss och för kommande forskare.

clara.palmgren@kolumbus.fi

YHDISTYKSET FÖRENINGAR

■ KAUNIAISTEN MARTAT

19.1. klo 18.00. Suunnittelukokous Villa Junghansissa
5.2. Yhteisvastuulounas Kauniaisten kirkolla

■ KAUNIAISTEN SUOMALAISET SENIORIT

31.1. Seppo Saario: Onko nyt oikea aika omistaa pörssi-osakkeita?

Tiistätilaisuuksiin kokoonnumme Villa Junghansissa klo 12.30 kahville. Esitelmät alkavat klo 13 ellei toisin ilmoiteta. Teatteri- ja konserttikäynneistä sekä yhteisistä retkistä ja matkoista kerromme jäsenkirjeissämme ja kotisivuillamme. Eläkeläisenä olet tervetullut jäseneksemme ja osallistumaan toimintaamme. Yhdistyksen kotisivut löydät osoitteesta: www.kssry.fi.

■ GRANKULLA SVENSKA PENSIONÄRER

Ti 24.1 Veronica Rehn-Kivi: 'Sote och svenskan'
Lö 4.2 Degerbyrevyn 'Sjutton Så Självständigt' på Furuborg kl. 17.00. Fullbokad. Betalning senast 18.1.2017, ref. 1724. Buss från apoteket kl. 16.00
Ti 7.2 Vandring i Aiboland med Mikael Sjövall
Ti 21.2 Drömseglsatsen med Rolf Grandell
Fre 3.3 Vårfest med HATTAR som tema. Pris 35 €, betalning senast 20.2, ref. 173, Villa Junghans kl. 18.00
Ti 7.3 Grankulla Metodistkyrkas 100-åriga historia, Kerstin Blomberg
Ti 21.3 Värmöte och minnesstund
Fr 31.3 ELLA FITZGERALD 100 år. Sibeliushuset i Lahtis. Pris 65 € inkl. kaffe med tilltugg i pausen. Betalas senast 2.3, ref. 1711. Bussen startar från apoteket kl. 16.30

Varje mötestisdag IT drop-in kl. 10.00–12.00 i biblioteket i Villa Junghans.

Anmälningar till utfärder och teaterbesök kan göras via kalendern på webbsidan www.grankulla.sfpension.fi. Anmälningar tas också emot vid tisdagsmötena eller av Benita Sundström tfn 040 752 1100, e-post benita.sundstrom@welho.com.

■ KAUNIAISTEN KESKUSTA

Ti 24.1. klo 18 Uusi Paviljonki (Läntinen koulupolku 3) kansanedustaja ja tuleva perhe- ja peruspalveluministeri Annika Saarikko. Kahvit klo 17.30 alkaen. Musiikkia
To 2.2. klo 18 Keskustan Kauniaisten paikallisyhdistyksen kokous Villa Junghans (vanha puoli), Leankuja 4. Olet lämpimästi tervetullut keskustelemaan ajankohtaisista asioista ja kuntavaaleista. Uutta näkökulmaa Kauniaisten päätöksentekoon! Py:n johtokunta

FI UUDEN PAVILJONGIN SALI ON SEPPO KIMANEN -SALI. Kauniaisten musiikkijuhlien taiteellinen johtaja vuosina 2010–2016 **Seppo Kimanen** päätti syksyllä Kauniaisissa lähes puoli vuosisataa kestäneen uransa festivaalijohtajana.

Kiitoksena ja kunnianosoituksena Kauniaisten kaupunginjohtaja **Christoffer Masar** ojensi Kimaselle messinkisen kyltin, jossa luki Seppo Kimanen-salen / Seppo Kimanen -sali. Kyltti ruuvattiin kiinni salin rappusten yläpäähän.

– Kauniaisten kaupunki haluaa huomioida, kiittää ja kunnioittaa Seppo Kimasta siitä korkealaatuisesta ja tärkeästä työstä, jonka hän on tehnyt Kauniaisissa viimeisen seitsemän vuoden aikana sekä koko hänen pitkän uransa aikana. Hän on nostanut Kauniaisen ja Uuden Paviljongin kulttuurikartalle sekä pääkaupunkiseudulla että muualla Etelä-Suomessa. Kauniaisten musiikkijuhlat kietoutuu kaupungin vahvaan historialliseen kulttuuritaustaan, sanoi Christoffer Masar.

– Me, jotka olemme olleet läheisessä yhteistyössä Sepon kanssa viimeiset seitsemän vuotta, tulemme muistamaan hänet poikkeuksellisen osaavana taiteellisena johtajana sekä vaatimattomana miehenä, jolla on suuri sydän ja elämänviisaus, lisäsi musiikkijuhlien hallituksen puheenjohtaja **Staffan Kurtén. JJ**

SE NYA PAVILJONGENS SAL FICK NAMNET SEPPO KIMANEN-SALEN. Grankulla musikfests konstnärliga ledare åren 2010–2016 **Seppo Kimanen** avslutade sin karriär som festivalledare i Grankulla i höst, en karriär som räckte i nära ett halvt sekel.

Som tack och som ett tecken på uppskattning överräckte Grankullas stadsdirektör **Christoffer Masar** en mässingsskylt med texten Seppo Kimanen-salen / Seppo Kimanen -sali. Skylten finns fastskruvad i väggen ovanför trapporna.

– Grankulla stad ville uppmärksamma, tacka och hedra Seppo Kimanen för det högklassiga och viktiga arbete han gjort i Grankulla under de senaste sju åren och för hela hans långa karriär. Han har lyft fram Grankulla och Nya Paviljongen på kulturkartan både i huvudstadsregionen och i resten av södra Finland. Med Grankulla musikfest återknyter vi dessutom till stadens starka historiska kulturbakgrund, säger Christoffer Masar.

– Vi som nära fått samarbeta med Seppo i sju års tid kommer att minnas honom förutom som den exceptionellt kunniga konstnärliga ledare han är, även som den anspråkslösa mannen med stort hjärta och livsvisdom, säger musikfestens styrelseordförande **Staffan Kurtén. JJ**

STEFAN BREMER



Seppo Kimanen-salen / Seppo Kimanen -sali. Vasemmalta/från vänster: Seppo Kimanen, Christoffer Masar, Staffan Kurtén.

Seppo Kimanen

Professori ja sellotaiteilija Seppo Kimanen on yksi maamme kansainvälisesti tunnetuimpia musiikkipersoonallisuuksia. Hän perusti yhden maailman arvostetuimmasta ja merkittävimmistä kamarimusiikkitahtumista Kuhmon Kamarimusiikin vuonna 1970 ja toimi festivaalin taiteellisena johtajana 35 vuotta. Yhteensä Kimanen on perustanut ja johtanut festivaaleja melkein puoli vuosisataa. Kimanen on sellisti ja kamarimusiikkio. Kimanen anti klassiselle musiikille sekä Suomessa että kansainvälisesti on merkittävää, hän on musiikin kautta suoraan tai epäsuorasti koskettanut satojatuhansia ihmisiä ja luonut hyvää oloa ja hetkellisiä rauhan keitaita hektisessä maailmassa. Musisoinnin ohella hän kirjoittaa, esitelmöi, valokuvaa, pelaa tennistä, opettelee japanin kieltä sekä viettää aikaa lastenlastensa kanssa.

Seppo Kimanen

Professor och cellokonstrnär Seppo Kimanen är en av vårt lands internationellt mest kända musikpersonligheter. Han grundade ett av världens mest uppskattade och betydande kammarmusikevenemang, Kuhmo Kammarmusik, år 1970 och fungerade som festivalens konstnärliga ledare i 35 år. Sammanlagt har Kimanen grundat och lett festivaler i nästan ett halvt sekel. Kimanen är cellist och kammarmusiker. Kimanens bidrag till klassisk musik både i Finland och internationellt är betydande, han har via musiken direkt eller indirekt berört hundratusentals människor och skapat välbehag och tillfälliga oaser av lugn i en hektisk värld. Utöver musicerandet skriver han, håller föredrag, fotograferar, spelar tennis, studerar japanska och umgås med sina barnbarn.

ROBERT SEGER

Peter Sandström**24.1. klo/kl. 18.00**

Helmet-kirjallisuuspalkinnon voittaja ja Finlandiaehdokas Peter Sandström vieraillee kirjastossa. Ruotsinkielinen ohjelma.

Helmets litteraturprisvinnare, Finlandiaprisnominerade Peter Sandström besöker biblioteket. Han är en mäterlig författare med egen röst och kombinerar i sina böcker realism och absurditeter, melankoli och humor. Sandström har prisats av både recensenter och läsare.



Kuntosali
Ryhmäliikunta
Personal Trainer

Ei sitoutumista

Kertamaksut
Sarjakortit
Kuukausi- ja kausikortit

Käyntiin sisältyy aina myös sauna ja uinti

Kauniaisten uimahallilla
Asematie 26, 02700 Kauniainen
www.liikuntastudiohyvaolo.fi



Är tryggheten säkerställd i Grankullas daghem, skolor, på offentliga platser?

Omständigheterna i samhället har ändrats, detta gäller även närsamhället här i Grankulla. Negativa asylbeslut har bl.a. lett till ett ökande antal papperslösa personer. I denna skara finns sannolikt även desperata personer. Dessa utgör en potentiell riskfaktor för invånarna, vilkas säkerhet har försvagats. Detsamma gäller konsekvenserna av det ökande antalet (unga) människor som känner sig utslagna i samhället.

Ofoget har ökat och uppskrärande brott i skolor har skett både i Finland och i grannländerna. Speciellt barn och unga är blottställda under dagarna ifall säkerheten inte är tillräckligt väl ordnad. Säkerheten på offentliga ställen bör vara tillräcklig och stärkas där man finner behov. Tillräckliga förebyggande åtgärder bör vidtas av stadens myndigheter – och nationellt. Förvisso skall "hysteri" undvikas, men invånarna bör känna sig försäkrade om att tryggheten i staden – speciellt i daghemmen och skolorna är tillförlitlig och tillräcklig; detta är en befogad grundrättighet. Problemet får inte tonas ned utan borde tvärtom aktivare belysas i den allmänna debatten.

Min förhoppning är att berörda myndigheter vidtar alla till buds stående åtgärder för att säkerställa tryggheten. Därtill vore önskvärt att staden skulle upplysa invånarna om hur de själva kunde förbättra tryggheten med förebyggande åtgärder. En öppnare dialog behövs för att uppmärksamma invånarna om situationen.

Filip Hamro-Drotz

Stadsdirektör Christoffer Masars svar:

Stadfullmäktige har (2012) behandlat och godkänt stadens säkerhetsplan för hur brott, störningar och olyckor ska och kan förebyggas och hur den allmänna säkerheten kan förbättras. Ett centralt mål för planen är att göra invånarna bättre medvetna om hur deras säkerhet och trygghetskänsla kan förbättras och säkerhetsplanen utgår från trygghet i vardagen, analys av de risker som hotar den och åtgärder för att eliminera riskerna. Planen har utarbetats tillsammans med Västra Nylands räddningsverk och polisinspektionen i Västra Nyland och finns att läsa på stadens hemsida. Alla skolor har dessutom egna säkerhetsplaner som regelbundet uppdateras.

I övrigt hör upprätthållande och övervakning av ordningen enligt en inbördes arbetsfördelning mellan stat och kommun till polisen. Staden ser inga orsaker som skulle föranleda att särskilda åtgärder vidtas eller att invånarnas säkerhet skulle ha försvagats på sätt som ni framför i ert/ditt brev.

Här kan också konstateras att staden deltar ekonomiskt i upprätthållandet av tryggheten i centrumområdet tillsammans med företagarna. Detta närmast på grund av att invånarna i centrum då och då upplevt störningar t.ex. i form av högljutt beteende.

Christoffer Masar

Filip Hamro-Drotz on huolissaan siitä, että pakolaisten kielteiset turvapaikkapäätökset johtavat levottomuuksiin. Kaupunginjohtaja **Christoffer Masar** vastaa, että kaupunginvaltuusto on käsitellyt ja hyväksynyt kaupungin turvallisuussuunnitelman, johon voi tutustua kaupungin sivuilla. Kaupunki toimii myös läheisessä yhteistyössä Länsi-Uudenmaan pelastus- ja poliisilaitosten kanssa varmistaakseen yleisen turvallisuuden Kauniaisissa.

Syksyn ylioppilaat

Kauniaisten lukiosta valmistui 5.12.2016 kaksi uutta ylioppilasta, **Riona Hazley** ja **Emilia Partanen**. Ylioppilaat saivat todistuksensa ja lakkinsa itsenäisyysjuhlan yhteydessä.

Juhlassa jaettiin lisäksi Suomen uskonnon-opettajain liiton myöntämä kunniakirja ja stipendi abiturientti **Sini Saarnille**, joka kirjoitti täydet pisteet uskonnon yo-kokeessa. Sini kirjoittaa myös juttuja Kaunis Graniin.



Riona Hazley (vas/t.v.) ja Emilia Partanen (oik/t.h.)

Höstens studenter

Från Gymnasiet Grankulla samskola dimitterades följande studenter:
Ahlroth Thomas Erik Mikael, Arrakoski Sophia Ulrika Rebecca, Bergholm Daniela Helén, Eklöf Casimir Otto Alexander, Eskola Felix William, Hjort Johan Otto Oskar, Hämaläinen Oskar Henry, Kähre Anni Katarina, Ra Dante Ragnar Albin, Salo Anton Andreas, Schröder Robert Christian, Svartström Julia Eleonora, Törmä Casper Alexander, Valtonen Matilda Kerttu, Weckström Belén Marie Elisabeth



JUHLIEN VAROJA KAUNIAISTEN KOULUYHDISTYKSELLE

Kauniaisissa on paljon perinteitä. Yksi niistä on vuodesta 1971 asti järjestetyt aikuisten tanssiaiset, jotka Mäntymäen koulun viidesluokkalaisten vanhemmat järjestävät. Tanssiaisilla kerätään rahaa Kauniaisten kouluyhdistykselle, joka puolestaan jakaa stipendejä ja avustuksia Mäntymäen ja Kasavuoren koululaisille.

Juhlilla on iso merkitys kauniaislaisten koululaisten vanhempien yhteisöllisyyden edistäjänä.

– Juhlien järjestäminen on suuri, mutta antoisa ponnistus viidesluokkalaisten vanhemmille. Heidän ja iloisten vieraiden ansiosta juhlat ovat olleet erittäin onnistuneet, toista kertaa tilaisuuden markkinoinnista vastaava **Hanna Martikainen** kertoo.

Tanssiaisilla on aina ollut teema. Aikaisempina vuosina teemoina on ollut muun muassa Ascotin ajot, havaijilaiset Makahiki- uudenvuodenjuhlat, ranskalainen ilta ja Oscar-gaala.

Teeman valitseminen on tärkeä osa tanssiaisia, sillä järjestäjät haluavat että vieraat voivat heittäytyä mahdollisimman paljon teeman maailmaan, mutta pukeutumisen ei pidä olla liian työlästä. Tänä vuonna teemana on SuomiFinland 100 vuotta - vuosisadan bileet. Juhlien keulakuvaksi valittiin Suomen tasavallan pitkäaikaisin presidentti **Urho Kaleva Kekkonen**.

Tammikuun 28 päivä järjestettäviin juhliin voi ostaa 45 euroa maksavan lipun lähettämällä sähköpostia osoitteeseen suomi100tanssiaiset@gmail.com. **KAISU LEHTINEN**

FESTA IHOP PENGAR TILL SKOLFÖRENINGEN

En av de otaliga traditionerna i Grankulla är föräldrabalen som femteklassisternas föräldrar ordnat i Mäntymäki sedan 1971. Intäkterna från balen går till skolföreningen Mäntymäen kouluyhdistys som delar ut stipendier och bidrag till elever i Mäntymäki och Kasavuori.

I år är temat för balen som ordnas den 28 januari SuomiFinland 100 år – århundradets fest. Biljetter fås via suomi100tanssiaiset@gmail.com. **JJ**

VIISI-
SADAN
BILEET



LAUANTAINA
28.1.2017
KASAVUOREN
KOULULLA



Siirtyminen maalämpöön kannattaa!

MAALÄMPÖILTA 9.2.2017
Kauniaisten VPK-talolla klo 18-20
Ilmoittaudu 050-411 6541 tai henrik.karlsson@st1.fi

St1 Lähienergia Oy auttaa toteuttamaan kiinteistösi juuri oikeanlaisen ja tarpeita vastaavan lämpöpumppujärjestelmän aina suunnittelusta käyttövalmiiseen laitteistoon asti. Kahvitarjoilu! Diskussion även på svenska.

MAALÄMPÖ – LÄMMÖN TALTEENOTTO RAHOITUS- JA ELINKAARIMALLIT
www.st1lahienergia.fi



Ajankohtaista maakunta- ja soteuudistuksesta ja kunnan roolista sen jälkeen

Keskustan kansanedustaja ja tuleva perhe- ja peruspalveluministeri Annika Saarikko

ti 24.1.2017 klo 18 Kauniaisissa

Uusi Paviljonki, Läntinen koulupolku 3.
Kahvit klo 17.30 alkaen. Musiikkia.

Tervetuloa!



Keskusta
Keskustan Kauniaisten py ja Espoon kj



KAUPUNKI TIEDOTTAA

Kuulutukset

HYVÄKSYTTY ASEMAKAAVAN MUUTOS

Kaupunginvaltuusto on 12.12.2016 § 69 hyväksynyt asemakaavan muutoksen, joka käsittää 4. **kaupunginosan korttelin 52 tontin 2 (Mäntymäentie 2)**. Asemakaava-aineisto on esillä kaupungin Internet-sivulla www.kauniainen.fi/ak213. Alueella on voimassa rakennuskielto MRL 53 §:n 3 momentin mukaan.

Kauniainen 27.12.2016 Kaupunginhallitus

KUULEMINEN YMPÄRISTÖNSUOJELULAIN 118 §:N MUKAISEN ILMOITUKSEN JOHDOSTA

E.M Pekkinen Oy on tehnyt ympäristönsuojelulain 118 §:n mukaisen ilmoituksen erityisen häiritsevää melua ja tärinää aiheuttavasta tilapäisestä toiminnasta Vanha Turuntien, Valkonauhatien, Asematien, Elinanpolun, Mäntymäentien, Stenbergintien, Urheilutien, Bredantien ja Bredankujan alueella. HSY rakentaa kyseisillä alueilla uutta vesihuoltoverkostoa ajalla 13.1–29.9.2017 ja tulee suorittamaan hetkellisesti erityisen häiritsevää melua ja tärinää aiheuttavia töitä (louhintaa, kallioporaamista). Mahdolliset meluavat työt tullaan tekemään ma–pe klo 07.00–18.00.

Niille, joiden asumiseen, työntekoon tai muihin oloihin hanke saattaa huomattavasti vaikuttaa, varataan tilaisuus tulla kuulluksi. Mahdolliset kirjalliset huomautukset tulee toimittaa osoitteeseen Kauniaisten kaupunki/kirjaamo PL 52, 02701, sähköpostitse osoitteeseen kirjaamo@kauniainen.fi viimeistään 26.1.2017. Huomautuksen voi myös jättää osoitteeseen Kauniaistentie 10. Ilmoitusasiakirjat ovat luettavissa Kauniaisten kaupungin ympäristötoimessa (Kauniaistentie 10, 2 kerros) sekä kaupungin kotisivuilla.

Kauniainen 12.1.2017 Ympäristötoimi

HAKEMINEN VARHAISKASVATUKSEEN JA ESIOPETUKSEEN 1.8.2017 ALKAEN

Kunnallista varhaiskasvatusta suomen kielellä on Kauniaisissa tarjolla päiväkodeissa ja ryhmäperhepäiväkodissa. Varhaiskasvatuspaikkoja voi hakea ympäri vuoden, mutta hakemus kunnalliseen varhaiskasvatukseen tulee jättää viimeistään neljä kuukautta ennen toivottua varhaiskasvatuksen alkamispäivää, kuitenkin viimeistään kaksi viikkoa ennen kuin tarve alkaa. 1.8.2017 alkavaa toimintakautta varten **varhaiskasvatushakemus tulee täyttää 31.1.2017 mennessä** ensisijaisesti sähköisesti osoitteessa www.kauniainen.fi/varhaiskasvatus. Hakija saa kirjallisen päätöksen varhaiskasvatuspaikasta.

Esiopetus on velvoittavaa toimintavuonna 2017–2018 kaikille vuonna 2011 syntyneille lapsille. Perusopetuslain mukaan lapsen huoltajan on huolehdittava siitä, että lapsi osallistuu esiopetukseen tai muuhun esiopetuksen tavoitteet saavuttavaan toimintaan oppivelvollisuuden alkamista edeltävänä vuonna.

Suomenkielistä esiopetusta tarjotaan toimintakaudella 2017–2018 Metsämajan päiväkodissa, Sansinpellon päiväkodissa sekä päiväkoti Pikku Akatemiassa. Ruotsinkielistä kielikylpyesiopetusta suomenkielisille lapsille tarjotaan Kielikylpy Grani Språkbad –päiväkodissa. Maksutonta esiopetusta tarjotaan myös yksityisessä Ankkalampi Kauniainen -päiväkodissa.

Esiopetus alkaa 15.8.2017 ja se päättyy 1.6.2018. Maksutonta esiope-tusta tarjotaan 4 tuntia päivässä. **Esiopetushakemus tulee täyttää viimeistään 31.1.2017.** Hakemus täytetään myös niistä lapsista, jotka ovat varhaiskasvatuksessa. Mikäli lapselle on aiemmin myönnetty kunnallinen varhaiskasvatuspaikka, oikeus varhaiskasvatukseen sekä ajoitus päiväkotiin pysyy voimassa keskeytyksettä.

Kaupungin päiväkoti:

Kielikylpy Grani Språkbad, 3–6-vuotiaille, kielikylpyryhmä 5–6-vuotiaille, Stenbergintie 30, puh. 09 5056 893, **Satuvuoren ryhmäperhepäiväkoti**, 1–3 vuotiaille, Stenbergintie 28, puh. 09 5056 893, **Metsämajan päiväkoti**, 1–6-vuotiaille, Asematie 24, puh. 09 5056 448, **Pikku Akatemia**, 1–6-vuotiaille, lisäksi vuorohoitoyhmä 1–5-vuotiaille, Akatemiantie 11–13, puh. 09 5056 476, **Sansinpellon päiväkoti**, 1–6-vuotiaille, Forsellesintie 14, puh. 09 5056 344

Yksityinen päiväkoti:

Ankkalampi Kauniainen, kaksikielinen (suomi–englanti) päiväkoti, (esiopetus on suomenkielistä), 1–6-vuotiaille, Thurmanin puistotie 1, puh. 050 443 4344. Kunnallisen hakumenettelyn kautta Ankkalammelta haetaan vain maksutonta esiopetuspaikkaa, muu varhaiskasvatus haetaan suoraan yksiköstä.

Infotilaisuus eri varhaiskasvatusvaihtoehtoista. Avoimessa perhetoiminnassa (Thurmanin puistotie 1) järjestetään **tiistaina 17.1.2017 klo 10**. Paikalla on päiväkodinjohtajia vastaanassa vanhempien kysymyksiin koskien päiväkodeissa tarjottavaa varhaiskasvatusta. **Lisätietoja** varhaiskasvatuksesta, esiopetuksesta ja varhaiskasvatuksen tukimuodoista antaa varhaiskasvatuspäällikkö Annika Hiitola p. 5056 820 ma, ti ja to klo 9.30–11 (annika.hiitola@kauniainen.fi). Kts myös www.kauniainen.fi/varhaiskasvatus *Kauniaisissa 2.1.2017 Sivistystoimi*

OPPILAIDEN ILMOITTAUTUMINEN KOULUUN

Syksyllä 2017 koulunkäyntinsä 1. luokalla aloittavat oppilaat **ilmoittautuvat keskiviikkona 1. päivänä helmikuuta 2017 klo 8.00–10.00 ja 17.00–19.00** Mäntymäen koululla, Mäntymäentie 2. Oppivelvollisuus alkaa sinä vuonna, jona lapsi täyttää seitsemän vuotta. Kaikki vuonna 2010 syntyneet lapset tulee ilmoittaa, vaikka he aikoisivat toisen kunnan kouluun tai painotettua opetusta antavaan kouluun. Hakemus koskien koulunkäyntiä toisessa kunnassa tai painotettua opetusta antavassa koulussa osoitetaan opetuspäällikölle. Lisätietoja: Mäntymäen koulun rehtori Jarmo Ranta puh. 09 5056 282. *Kauniaisissa 11.1.2017 Kauniaisten suomenkielinen opetus- ja varhaiskasvatuslautakunta*

KOKOUSKUTSU

KAUNIAISTEN KAUPUNGIN VAMMAISNEUVOSTO

Kauniaisten vammaisneuvosto toimii alueen vammaisalan asiantuntija- ja yhteistyöelimenä ja edunvalvojana. Neuvoston valitaan yleisessä valinta-kokouksessa kahden vuoden toimintakaudeksi 6 varsinaista jäsentä ja 6 varajäsentä. Lisäksi sosiaali- ja terveyslautakunta valitsee 4 jäsentä, joista yksi on lautakunnan jäsen.

YLEINEN VALINTAKOKOUS KAUDELLE 2017-2018 PIDETÄÄN TIISTAINA 7.2.2017 KLO 16.30 KAUPUNGINTALOLLA (Kauniaistentie 10) Tervetuloa!

Villa Breda

Eläkeläisten lounastarjoilua on kahdessa eri paikassa Kauniaisissa. Ruuhkan välttämiseksi huomioi kellonajat.

– **RAAMATTUOPISTOLLA**, osoite Helsingintie 10.

Eläkeläisten lounasaika maanantaista perjantaihin klo 11.00–12.30, eläkeläishinta 6,80 €. Lauantain lounas 9,50 €. Sunnuntaina tarjolla juhlavampi lounas klo 12.30–13.30, hinta 11,50 €.

– Ruokalippuja voi ostaa Raamattuopiston ala-aulasta käteisellä tai pankkikortilla. Lisätietoja: **www.sro.fi/lounaslista**. Tarvittaessa voit saada paperisen lounaslistan Raamattuopiston infosta. Kuljetuspalvelua tarvitsevien asiakkaiden kyyti järjestetään Raamattuopistollle arkisin. Kuljetus on tarkoitettu liikuntaesteisille henkilöille. Edestakaisen matkan hinta 4 €. Lounasaikaan ruokailussa avustetaan tarvittaessa.

– **TYÖVÄEN AKATEMIALLA**, osoite: Vanha Turuntie 14.

Eläkeläisten lounasaika maanantaista perjantaihin klo 12.30–13.30.

Eläkeläishinta 6,80 €. Maksu käteisellä tai pankkikortilla.

– Lisätietoja: **www.akatemia.org/site2/index.php/palvelut/lounaslista**

Työväen Akatemialle ei ole kuljetusta eikä ruokailussa ole avustajaa.

AJANKOHTAISTA

KERHO Yhteinen kerho naisille ja miehille alkaa yhteistyönä Suomen Raamattuopiston kanssa joka toinen tiistai 17.1.klo 10-12. Lounasmahdoliisuus. Tiedustelette vapaita paikkoja Saila Helokallio, puh. 09 5056452 ja 050 3082452 tai Marianne Ekholm, puh. 09 505645

KLUBBEN En gemensam klubb för damer och herrar börjar i samarbete med Suomen Raamattuopisto varannan tisdag kl. 10–12 fr.om. 17.1. Möjlighet till lunch. Hör dig för om lediga platser av Saila Helokallio, tfn 09 5056452 och 050 3082 452 eller Marianne Ekholm, tfn 09 5056457.

Vanhussosiaalityö ja palveluohjaus: palvelukeskuksen johtaja Marianne Ekholm on tavattavissa terveyskeskuksessa/kotihoito torstaisin klo 8.15–11.30, puh. 09 5056457.

TIETOKONEEN JA KÄNNYKÄN KÄYTÖN OHJAUSTA Nuorisotalolla Tyttöjen huoneessa, Läntinen koulupolku 1, 1.krs., tila ei ole esteetön. Ajanvaraus ja lisätietoja Sailalta. Kysy vapaista aikoja! Viimeiset tiedot ohjelmista Saila Helokalliolta, puh. 09 5056 452 tai 050 3082 452 sekä Villa Bredan facebook-sivu www.facebook.com. Haluatko saada sähköpostia Villa Bredan toiminnasta tai tapahtumista? Ilmoita sähköpostiosoitteesi minulle: saila.helokallio@kauniainen.fi. *www.kauniainen.fi/villabreda*

Terveyspalvelut

Yleinen hätänumero 112

Yleinen terveystneuvonta 09 87 10023

Lääkärien ja hoitajien vastaanotto

Arkisin klo 8–16, ajanvaraus klo 8–15 puh. 09 8789 1300 (takaisinsoittopalvelu)

Arkipäivystys klo 8–16

- päivystystvastaanotolle ohjataan ainoastaan akuuteissa terveysongelmissa. Sairaanhoidtaja arvioi puhelimitse puh. 09 8789 1300 (takaisinsoitto) tai jonottamalla ilmoittautuneen potilaan päivystyksellisen hoidon tarpeen.
- päivystystvastaanotolla potilaat hoidetaan sairauden ja/tai oireiden vaatimassa kiireellisysjärjestyksessä. Silloin kun välitöntä hengenvaaraa ei ole, potilaat saavat päivystystvastaanotolle aikahaarukan.

Arkisin klo 16–8, pyhäpäivät ja viikonloput 24h Jorvin terveyskeskspäivystys, puh. 09 4718 3300, Turuntie 150

- Jorvin lasten päiväystystsklinikka (alle 16-vuotiaat) oma sisäänkäynti Turuntien puolelta

• Espoon Sosiaali- ja Kriisipäivystys 24h, puh. 09 8164 2439

Voitte myös mennä seuraaviin päivystyspisteisiin:

- Haartmanin ja Malmin terveyskeskspäivystykset
- Peijaksen terveyskeskspäivystys
- Lastenklinikan päivystys (alle 16-vuotiaat)

Terveysdenhoito Terveysasemalla, Asematie 19

- Äitiys- ja ehkäisyneuvola ma–pe klo 12–13 puh. 09 8789 1344,
- Lastenneuvola ma-pe klo 12–13, puh. 09 87891343 ja ma–to klo 12–13, puh 09 8789 1341, ke 09 8789 1342
- Perheohjaaja puh. 09 5056 468.
- Vastaanoton terveydenhoitajan vastaanotto
- Lapsiperheiden kotipalvelu, puh. 050 4117274.

Sydänhoitaja, diabetes- ja astmahoitaja sekä kuulonttkimukset Villa Apollossa, os Palokunnantie 7

Sydänhoitaja Merja Hugg

- Puhelinaika on ma klo 8.30–10 ja to klo 9–10, puh. 050 4115 496.

Diabetes- ja astmahoitaja Ilse Ekberg

- Puhelinaika ti klo 10–11, puh. 09 5056 828. Lomalla 17.2.–3.3.2017

- Ajanvaraus myös terveysaseman takaisinsoittopalvelun kautta, puh. 09 8789 1300 ma–pe klo 8–15.00.

Kuulonttkimukset

- Ajanvaraus terveysaseman takaisinsoittopalvelun kautta, puh. 09 8789 1300 ma–pe klo 8–15.00.

Laboratorio (HUSLAB)

- Näytteenotto ma-ke ja pe klo 7.30–14.30. Pidennetty aukioloaika torstaisin Kauniaisten laboratoriossa 30.4.2017 asti klo 7.30–15.30.
- Palvelee sekä ajanvarauksella että vuoronumerolla.
- Ajanvaraus 09 4718 6800 ma–pe klo 7.30–15.30 tai www.huslab.fi/ajanvaraus

Opiskelijaterveysdenhuolto

- Terveydenhoitaja Ulla Mikkonen puh. 050 4117 050

Kotihoito

- Kotihoidon päiväystystspuhelin ma-pe klo 7.30–21.30, puh. 09 505 6462
- Kotihoidon ohjaaja, virka-aikana, ma–pe puh. 09 505 6461

Hoitotarvikejakelu

Hoitotarvikejakelu puh. 09 5056 229 ma-to klo 12–13.

Erityispalvelut

- Psykologi ma, ke klo. 11.00–11.30 puh. 09 5056356. Psykatrian sairaanhoitaja puh. 050 4118 644
- Puheterapeutti ma klo 10.30–11.30 ja to klo 12–13 puh. 09 5056355

Perheneuvola

- Ajanvaraus perheneuvolaan klo 9–12 puh. 095056297 tai 050 4115 178
- perheneuvoja Mona Forsman, puh.aika klo12–13 (ti 10.30-11.30), puh. 050 4116 451
- psykologi Daniela Seeskari, puh.aika pe klo.11–11.30 puh.050 4119280
- psykologi Miia Raivio, puh. aika ke ja to klo 12–13, puh. 050 585 0524

Seniorineuvola

Puhelinaika ma ja pe klo 12–13, puh. 09 5056 462/sairaanhoitaja Annika Kyrönlahti

Rokotukset

Rokotukset annetaan ilman ajanvarausta tiistaisin klo 8–9.30 ja perjantaisin klo 8–10, rokotusneuvonta tiistaisin klo 10–11 ja torstaisin klo 12–13, puh. 09 8789 1332. **Ei rokotuksia ja puhelinaikaa ti 31.1. eikä rokotuksia pe 24.2.** Rokotusneuvonta peruttu to 23.2.

Fysioterapia ja apuvälinepalvelut

- Fysioterapian ajanvaraus ma-pe klo 12–13 puh. 09 5056381. Muina

aikoina voit jättää viestin vastaajaan. Lasten fysioterapia tiedustelut ja ajanvaraus pe klo 9–10 puh. 050 4115 352

- Apuvälinepalvelu puh. ma–pe klo 12–13 puh. 050 4115 279
- Vapaahrjoitteluvuorot terapeuttiseen harjoitteluun, tiedustelut puh. 09 505 6381

- Terveyskeskuksen fysioterapian harjoittusali: ma, ti ja to klo 11-13, keskiviikko klo 8.15-9.45

- Tammikumpu (alakerta, ruokasalin vieressä), kuntosalilaitteet käytössä ma- pe klo 13–15

Suun terveysdenhoito

- Ajanvaraus (ensiapupotilaat mieluummin klo 8.00–11.30) klo 8.00–15.00, puh. 09 505 6379
- Päivystys Haartmanin sairaala ma–pe 14–21. la-su ja pyhäpäivät klo 8–21 puh. 09 3104 9999

MUUT PALVELUT:

Terveyskeskuksen sairaala Tammikumpu, puh. 09 505 6502
Villa Anemone, puh. 09 505 6582

TIETOA JA TUKEA SYDÄNPOTILAALLE- ILTAPÄIVÄ
Ensitieto-iltapäivä **sepalveltimotautiin sairastuneille Tapiolan terveysasema (Ahertajantie 2), Ahertajalissa. To klo 15.30–18.00, **19.1., 23.2., 16.3, 6.4 ja 11.5** (sisältö aina sama). Osallistuminen: Ota yhteyttä klo 13–15 puh. 09 8789 1300/ Sairaanhoitaja Merja Hugg tai jätä soittopyyntö.**

Kirjasto

Aukioloajat ma–to 10–20, pe 10–17, la 10–15

Aula ja lehtilukusali avataan arkisin klo 8, lauantaisain klo 10.

ti 24.1. klo 18 Kirjailijavieraana Peter Sandström
Helmet-kirjallisuus-palkinnon voittaja ja Finlandiaehdokas Peter Sandström vierailee kirjastossa.

Sandström on Uusikarlepyysta kotoisin ja asuu nykyään Turussa. Hän on omaperäinen mestari, jonka teksteissä yhdistyvät realismi ja absurdius, melankolia ja huumori. Hän on kriitikoiden kiittämä ja lukijoiden ylistämä.

Ruotsinkielinen ohjelma.

to 2.2. klo 15–17 Harry Potter-juhla Vietämme kansainvälistä Harry Potter-päivää! Verstaallamme tehdään jokaiselle oma kultainen sieppi.

Voit osallistua Harry Potter-kilpailuihin ja voittaa hienoja palkintoja.

Tervetuloa kaikki velhot, noidat ja jästit!

ke 8.2. klo 18.30 Suomi 100: Jari Sarasvu

Kirjasto järjestää Suomen itsenäisyyden 100-vuotisjuhlavuoden kunniaksi luentosarjan, jonka aloittaa kauniaislainen liikemies, toimittaja ja mediaesiintyjä Jari Sarasvu. Illan aiheena on *Suomi ja Suomen itsenäisuus*.

la 11.2. klo 11.00 Hupsuhopus ja Piiperi
Piiperi ja Hupsuhopsu laulatavat ja leikkittävät lapsia Ystävä välittä-aiheisin lauluin. Ohjelmassa on mm. laulut Tunnetteko tuota lasta, Ollaan kaikki reiluja ja Porukalla touhutaan. Riitely ei ole kivaa ja harmissaan Piiperi laulaa myös Ystävä paljon voi-laulun. Ei ole kiva riidellä, ja jos riita tulee niin heti kohta sovitaan!

American poetry reading group English teacher Jack Barry invites you to an American poetry reading group. We'll read poems by American authors and discuss them. Participants should have an intermediate or above English language level. **You can join the group midterm. Meetings on 30.1., 13.2., 27.2., 13.3., 27.3., 10.4., 24.4., 8.5., 22.5., at 17-18.**

Älylaiteopastukset kirjastossa Askarruttaako sinua älypuhelimen käyttö?

Etkö saa sähköpostia lähettettyä iPadiltasi? Tule kirjastoon niin yritämme ratkaista pulmasi yhteistuumin! Opastajat kerran kuussa **kello 16–18.**

Opastuspäivät 8.2., 8.3., 12.4. ja 10.5.

Satutunti Tule lapsesi kanssa kirjastoon kuuntelemaan satuja! Luemme satuja 1–5-vuotiaille lapsille aina kuukauden toisena keskiviikkona klo 11. Suomenkielisiä satuja luetaan **8.2., 8.3., 12.4., 10.5.**

Seniorinetti Vastaamme seniorien kysymyksiin tietokoneesta ja internetistä. Osallistua voi kerran tai vaikka joka kerta. Ei tarvitse ilmoittautua etukäteen.

To klo 13–15: 26.1., 9.2., 23.2., 9.3., 23.3., 6.4., 20.4., 4.5., 18.5.

Näyttelyt

Espoon työväenopisto: Kreeta (9.1.–28.1.)

Villasukat veteraaneille – Suomi 100 (9.1.–28.1.)

Grankulla svenska församling (30.1–18.2.)

Kansalaisopisto

Kevään 2017 kurssiohjelma on netissä opiston kotisivulla www.kauniainen.fi/kansalaisopisto kohdassa Opinto-ohjelma Kevät 2017. Ilmoittautumiset kevän kurseille jatkuvat puhelimitse ja netissä. Uusia kurseja ja kurseja joilla on tilaa:

Kuvataide ja käsityö:

- Tilkkutyö ja kirjonta, ma 16.1.–10.4. klo 11–13.30
- Villapaidasta villahousut, la 21.1. klo 10–16.45
- Opi virkkaamaan, ti 24.1.–7.2. klo 17.15-21.15
- Nikkaroidaan linnunpönttöjä yhdessä lapsen kanssa, la 28.1. klo 10–15
- Taaperoiden värikylpy (1–2 v.), ma 27.2.–3.4. klo 9.30–11
- Vauvojen värikylpy (4 kk–1 v.), ti 28.2.–4.4. klo 12–13.30
- Värikylpy sisaruksille (4 kk–3 v.), la 4.3.–18.3. klo 11.30–13
- Pääsiäismunien koristelu perinteisillä vahatekniikoilla, la–su 25.–26.3. klo 10–15
- Keväiset kukat ja viehättävät helmikorut, 12.4. | 21.4. | 22.4. | 23.3.
- Polkupyörän kevähuolto la 20.5. klo 10–16

Liikunta, tanssi ja jooga:

- Elofolkjam senioreille, pe 20.1.–28.4. klo 12.30–13.30
- Joogaa selälle, la 21.1. klo 14–16

STADEN INFORMERAR

Kungörelser

BESLUT OM ÄNDRING AV DETALJPLAN

Stadsfullmäktige godkände 12.12.2016 § 69 en ändring av detaljplanen som omfattar tomt 2 i kvarter 52 i 4:e stadsdelen (Tallbackavägen 2). Detaljplanematerial finns på stadens webbplats www.grankulla.fi/dp213. I området gäller byggförbud enligt 53 § 3 mom. i MarkByggl. *Grankulla 27.12.2016 Stadsstyrelsen*

HÖRANDE GÄLLANDE ANMÄLAN GJORD I ENLIGHET MED MILJÖSKYDDSLAGENS 118 §

E.M Pekkinen Oy har i enlighet med miljöskyddslagens 118 § lämnat in en anmälan om tillfällig verksamhet som ger upphov till speciellt störande buller eller skakningar vid följande områden: Gamla Åbovägen, Vita Bandets väg, Stationsvägen, Elinastigen, Stenbergsvägen, Tallbackavägen, Idrottsvägen, Sportvägen, Bredavägen, Bredagränden, i Grankulla. HRM bygger ny vattenförsörjningslinje i Grankulla vid ovannämnda områden och kommer under tiden 13.1–29.9.2017 att utföra arbeten som tillfälligt kan ge upphov till speciellt störande buller eller skakningar (brytningsarbeten och bergsborrning). Arbetena kommer att genomföras må–fre kl. 7–18. De vars boende, arbete eller övriga förhållanden kan påverkas betydligt av projektet bereds tillfälle att bli hörda. Eventuella anmärkningar ska lämnas skriftligen eller per e-post till stadens registratur senast den 26.1.2017. Postadress: Grankulla stad/registratur, PB 52, 02701 GRANKULLA, e-postadress: registratur@grankulla.fi, besöksadress: Grankullavägen 10. Den ifråga varande anmälan finns till påseende vid stadens miljöenhet (Grankullavägen 10, 2 vån) samt på stadens hemsida. *Grankulla 12.1.2017 Miljövärden*

ANSÖKAN OM PLATSER INOM SMÅBARNSPEDAGOGIKEN OCH FÖRSKOLEUNDERVISNINGEN FRÅN 1.8.2017

Kommunal småbarnspedagogik på svenska erbjuds i Grankulla på daghem. Plats i småbarnspedagogik kan sökas året runt, men ansökan till kommunal småbarnspedagogik ska lämnas senast fyra månader innan den önskade dagvården börjar, senast två veckor innan barnet behöver platsen. För den verksamhetsperiod som börjar 1.8.2017 ska **ansökan om plats i småbarnspedagogik ifyllas senast 31.1.2017** i första hand elektroniskt på adressen www.grankulla.fi/smabarnsfostran. Den sökande får ett skriftligt beslut om platsen i småbarnspedagogik.

Förskoleundervisningen under verksamhetsåret 2017–2018 är obligatorisk för de barn som är födda 2011. Enligt lagen om grundläggande utbildning ska barnets vårdnadshavare se till att barnet deltar i förskoleundervisning eller annan verksamhet genom vilken målen för förskoleundervisningen uppnås under året innan läroplikten uppkommer. Svenskspråkig förskoleundervisning ordnas under verksamhetsperioden 2017–2018 i Daghemmet Grankotten, Kasabergets daghem, Folkhälsans barnträdgård samt Stiftelsen Bensows daghem Lyan. Förskoleundervisningen börjar vid skolstarten 15.8.2017 och slutar 1.6.2018. Förskoleundervisning ges 4 timmar/dag och följer skolans verksamhetstider. **Ansökan till avgiftsfri förskoleundervisning bör ifyllas senast 31.1.2017**. Ansökan bör ifyllas även för de barn som redan har plats i småbarnspedagogik. Ifall barnet tidigare har beviljats kommunal plats i småbarnspedagogik, förblir rätten till småbarnspedagogik samt placeringen i daghemmet i kraft utan avbrott.

Stadens daghem:

Daghemmet Grankotten, 1–6-åringar, Brandkärsvägen 1–3, tfn 09 5056 337, **Kasabergets daghem**, 1–6-åringar, Stenbergsvägen 28, tfn 09 5056 343

Privata daghem som har köpavtal med staden:

Folkhälsans barnträdgård, 3–6-åringar, Södra Heikelvägen 5, tfn 09 505 1513. Köpavtalet löper ut 31.7.2019., **Stiftelsen Bensows Daghem Lyan**, 1–6-åringar, Gräsavägen 3–5, tfn 09 8493 1310.

Köpavtalet löper ut 31.7.2021.

Infomöte om olika alternativ inom småbarnspedagogiken hålls i öppna familjeverksamheten (Thurmansallén 1) ti 17.1.2017 kl. 10. På plats finns daghemsföreståndare som svarar på föräldrarnas frågor gällande småbarnspedagogik i daghemmen.

Närmare upplysningar om småbarnspedagogik, förskoleundervisning och stödformer för övriga former av småbarnspedagogik ger chefen för småbarnsfostran Annika Hiitola, tfn 5056 820 må, ti och to kl. 9.30–11 (annika.hiitola@grankulla.fi). Se även www.grankulla.fi/smabarnsfostran *Grankulla 2.1.2017 Bildningssektion*

INSKRIVNING AV ELEVER

Inskrivning av de elever som på hösten 2017 börjar sin skolgång i åk 1 sker onsdagen den 1 februari kl. 8–10 och kl. 17–19 i Granhultsskolan, Elevhemsvägen 23. Fullgörande av läroplikten inleds i början av höstterminen det år då barnet fyller sju år. Alla barn födda 2010 ska anmälas, även om de söker till en skola i en annan kommun eller till en skola med intensifierad undervisning. Ansökan om skolgång i en annan kommun eller i en skola med intensifierad undervisning riktas till undervisningschefen. Rektor Anders Rosenqvist vid Granhultsskolan, tfn 09 5056 325. *Grankulla 11.1.2017 Svenska nämnden för undervisning och småbarnsfostran i Grankulla*

MÖTESKALLELSE**GRANKULLA STADS HANDIKAPPRÅD**

Handikapprådet i Grankulla verkar som sakkunnig- och samarbetsorgan samt intressebevakare på handikappfältet inom staden. Till äldre rådet väljs för en tvåårig mandatperiod 6 ordinarie medlemmar och 6 suppleanter. Därtill utser social- och hälsovårdsnämnden 4 medlemmar av vilka en är ledamot i nämnden.

DET ALLMÄNNA VALMÖTET FÖR PERIODEN 2017–2018 ÄR TISDAGEN DEN 7.2.2017 KL. 16.30 PÅ STADSHUSET (Grankullavägen 10) Välkommen!

Villa Breda

Det finns matservering för pensionärer på två olika ställen i Grankulla. – **RAAMATTUOPISTO**, adress Helsingforsvägen 10. Lunchtid från måndag till fredag kl.11.00–12.30, pensionärpris 6,80 €. Lördagslunch 9,50 €. På söndagar festligare lunch kl. 12.30–13.30, pris 11,50 €. – Matkuponger kan köpas i Raamattuopistos info i nedre aulan, kontant eller med bankkort. Mera information: www.sro.fi/lounaslista. Du kan få en matlista på papper vid behov i Raamattuopistos info. – Skjuts arrangeras på vardagar vid behov för personer som har svårt att röra sig annars. En tur och returresta med husets bil kostar 4 €. Vid lunchtid kan man få hjälp vid behov.

– **TYÖVÄEN AKATEMIA**, adress Gamla Åbovägen 14.

Lunchtiden för pensionärer måndagar till fredagar kl. 12.30–13.30. Pensionärpris 6,80 €. Betalning kontant eller med bankkort. – Mera information: www.akatemia.org/site2/index.php/palvelut/lounaslista Det ordnas ingen skjuts till Työväen Akatemia. Där finns inte heller någon som hjälper vid matserveringen.

AKTUELLT

KLUBBEN En gemensam klubb för damer och herrar börjar i samarbete

med Suomen Raamattuopisto tisdagen den 17.1.2017, kl.10–12. Efter klubben är det möjligt att äta lunch i Suomen Raamattuopistos matsal t.o.m. till kl.12.30. Klubbledare är Villa Bredas verksamhetsledare Saila Helokallio och Kaisa Timperi från Suomen Raamattuopisto. Mer information och anmälningar till Saila Helokallio, tfn 09 5056452 och 050 3082 452 eller Marianne Ekholm, tfn 09 5056457.

Socialt arbete bland äldre och servicehandledning: servicecentrets chef Marianne Ekholm är anträffbar på hälsocentralen/hemvården på torsdagar kl. 8.15–11.30. Tfn 09 5056457.

Handledning i användandet av dator och mobiltelefon i Ungdomsgården i Flickornas rum, Västra skolstigen 1, stället är inte lätt tillgängligt, reserveringar och mera information av Saila. Fråga om lediga tider **De senaste nyheterna** om programmen fås av Saila Helokallio tfn 09 5056 452 eller 050 3082452 samt stadens hemsida www.grankulla.fi/vbreda eller Villa Bredas facebook-sida www.facebook.com. Vill du ha e-post från Villa Breda om verksamhet och händelser? Meddela din e-post till saila.helokallio@kauniainen.fi. www.grankulla.fi/vbreda

Hälsovård

Allmänt nödnummer 112
Hälsorådgivning 09 87 10023

Läkar- och vårdarmottagningen

Vardagar kl. 8–16, tidsbeställning kl. 8–15, tfn 09 8789 1300 (återuppringningstjänst)

Jour under vardagar kl. 8–16

- Endast patienter med akuta hälsoproblem hänvisas till jourcen. En sjukskötare bedömer vilket patientens vårdbehov är dem som söker sig till jourcen per telefon 09 8789 1300 eller genom att köa.
- På jourmottagningen behandlas patienterna i prioritetsordning enligt hur akut deras sjukdom och/eller symptom är. Då situationen inte är livshotande ges patienterna information om mellan vilka klockslag.

Vardagar kl. 16–8, helger och veckoslut dygnet runt, Jorvs hälsocentraljour

tfn 09 4718 3300 Åbovägen 150
– Jorvs barnjour (under 16 år) egen ingång från Åbovägens sida
– Esbo Social och krisjour 24h, tfn 09 8164 2439

Ni kan även gå till följande jourpolikliniker:

– Hälsocentraljourerna vid Haartmanska sjukhuset och Malmis sjukhus
– Pejjas hälsocentraljour
– Barnklinikens jour (under 16 år)

Hälsovård på Hälsocentralen, Stationsvägen 19

- Mödra- och preventivrådgivning må–fr kl. 12–13, tfn 09 8789 1344,
- Barnrådgivning må–fr kl. 12–13, tfn 09 8789 1343 och må–to kl. 12–13, tfn 09 8789 1341, onsdag tfn 09 8789 1342
- Familjehandledare tfn 09 5056 468,
- Hälsovårdarens mottagning på hälsocentralen

Hjärt-, diabetes- och astmaskötaren samt hörselundersökningar i Villa Apollo, adr. Brandkärsvägen 7.**Hjärtskötare Merja Hugg**

- Telefontid må kl. 8.30-10.00 och torsdagar kl. 9-10, tfn 050 411 5496
- Mottagningstider via återuppringningen tfn, 09 8789 1300 må-fre 8-15.
Diabetes och astmaskötare Ilse Ekberg
- Telefontid tisdagar kl. 10-11, tfn 09 5056 828 Ledig 17.2.-3.3.2017
- Tidsbeställning via återuppringningen tfn, 09 8789 1300 må-fre 8-15.

Hörselundersökningar

- Tidsbeställning via återuppringningen tfn, 09 8789 1300 må-fre 8-15.

Laboratorium (HUSLAB)

- Provtagning må-ons och fre kl. 7.30-14.30. Förlängd öppettid på torsdagar i laboratoriet i Grankulla till 30.4.2017 kl. 7.30-15.30.
- Laboratoriet har betjäning på Stationsvägen, både tidsbeställning och konommer.
- Tidsbeställning 09 4718 6800, må–fre 7.30–15.30 eller www.huslab.fi/ajanvaraus

Studerandehälsovård

- Hälsovårdare Ulla Mikkonen, tfn 050 411 7050 är anträffbar igen fr.o.m. 15.8.2016.

Hemvård

– Må–fre kl. 12–13 (hemsjukvården), tfn 09 5056 462
– Må–fre kl. 12–13 (hemvårdsledaren) tfn 09 5056 461

Utdelning av vårdartiklar

Tfn 09 5056 229 må–to kl. 12–13. Stängt 5.12.2016

Specialtjänster

- Psykolog, må, on, kl. 11.00–11.30, tfn 09 5056 356.
- Psykiatrisk sjukskötare, tfn 050 411 8644
- Talterapiut, må kl. 10.30–11.30 och to kl. 12–13, tfn 09 5056 355

Familjerådgivning

Tidsbeställning till familjerådgivningen kl. 9–12 tfn 09 5056 297 eller 050 411 5178
- familjerådgivare Mona Forsman, telefontid kl.12–13 (ti.10.30–11.30), tfn 050 411 6451
- psykolog Daniela Seeskari, telefontid fre. kl.11–11.30, tfn 050 411 9280
- psykolog Miia Raivio, telefontid ons och too kl. 12-13, tfn 050 585 0524

Seniorrådgivning

Telefontid må och fre kl. 12-13, tfn 09 5056 462/sjukskötare Annika Kyrölahti

Vaccinationer

ges tisdagar och fredagar kl. 8–9.30 utan tidsbeställning. Information tisdagar kl. 10-11 och torsdagar kl. 12–13 på tfn 09 8789 1332.

Ingen vacciner och telefontid ti 31.1. och fre 24.2. Ingen vaccineringsinfo to 23.2.

Fysioterapi och hjälpmedelstjänsten

- Fysioterapis tidsbeställning må–fr kl. 12–13, tfn 09 5056 381. Under andra tider kan du lämna ett meddelande på svararen. Fysioterapi för barn: frågor/tidsbeställning fredagar kl. 9–10, tfn 050 411 5352.
- Hjälpmedelstjänsten, må–fr kl. 12–13, tfn 050 411 5279.
- Friträningsturer för terapeutis träning, info tfn. 09 5056 381
- Hälsocentralens fysioterapisal: må, ti och to kl. 11–13, ons. kl. 8.15–9.45

- Ekkulla (första våningen invid matsalen), motionsanläggningarna i bruk må-fre kl. 13–15

Mun- och tandvården

- Tidsbeställning (jourpatienter helst kl. 8–11.30) kl. 8–15, tfn 09 505 6379.
- Jour Haartmans sjukhus vardagar må-fre. kl. 14–21, lö–sö och helgdagar kl. 8–21 tfn 09 3104 9999.

Övriga tjänster:

- Hälsocentralens sjukhus Ekkulla, tfn 09 5056 502
- Villa Anemone, tfn 09 5056 582.

HJÄRTINFORMATION

Informationseftermiddagar på hälsostationen i Hagalund, Flitarvägen 2, följande torsdagar **19.1., 23.2., 16.3., 6.4 ja 11.5 kl. 15.30–8.00** (samma innehåll på alla föreläsningar). Anmälningar till Grankullas hälsostation, må kl. 8.30–10, tfn 09 8789 1300/Merja Hugg

Biblioteket

Öppettider mån–tors 10–20, fre 10–17, lör 10–15

Aulan och tidningsläsesalen öppnas vardagar kl. 8, lördagar kl. 10. **tis 24.1 kl. 18 Författarkväll med Peter Sandström** Helmetts litteraturprisvinnare, Finlandiaprisnomierade Peter Sandström besöker biblioteket. Sandström är hemma från Nykarleby och bor numera i Åbo. Han är en mästerlig författare med egen röst och kombinerar i sina böcker realism och absurditeter, melankoli och humor.

tors 2.2 kl. 15–17 Harry Potter-fest

Vi firar den internationella Harry Potter-dagen! I vår verkstad kan du göra din egen gyllene kvick. Du kan delta i våra Harry Potter-tävlingar och vinna fina priser. Välkomna alla trollkarlar, häxor och mugglare!

ons 8.2 kl. 18.30 Finland 100: Jari Sarasvuo

Biblioteket ordnar en föreläsningsserie för att fira att det självständiga Finland fyller 100 år. Först ut som föreläsare är Jari Sarasvuo, affärsman, redaktör och mediapersonglighet från Grankulla. Kvällens tema är Finland och självständigheten. **På finska.**

lör 11.2 kl. 11.00 Hupsuhopsu och Piiperi

Piiperi och Hupsuhopsu sjunger och leker med barnen. Temat för sångerna är vänskap och att bry sig om andra. **Sångstunden hålls på finska.**

American poetry reading group

English teacher Jack Barry invites you to an American poetry reading group. We'll read poems by American authors and discuss them. Participants should have an intermediate or above English language level. **You can join the group midterm. Meetings on 30.1., 13.2., 27.2., 13.3., 27.3., 10.4., 24.4., 8.5., 22.5., at 17–18.**

Teknikhjälpen Verkar din smarta telefon ovanligt korkad? Blir du inte klok på e-posten i din iPad? Kom till biblioteket så försöker vi klura ut lösningen tillsammans! Våra guider står till din tjänst en gång i månaden kl. 16–18. Guidningsdagar **18.2., 8.3., 12.4 och 10.5.**

Sagostund Kom med ditt barn till biblioteket och lyssna på sagor! Vi läser sagor för barn i åldern 1–5 år den första onsdagen varje månad kl. 11. Sagor på svenska blir det **1.2., 1.3., 5.4., 3.5.**

Seniorinetti Vi svarar på dina frågor om datorn och internet. Du kan delta en eller flera gånger. Ingen förhandsanmälan. På finska. **Torsdagar kl. 13-15: 26.1., 9.2., 23.2., 9.3., 23.3., 6.4., 20.4., 4.5., 18.5.**

Utställningar

Esbo finska arbetarinstitut: Kreta (9.1.–28.1.)
Yllestrumpor åt veteranerna – Finland 100 (9.1.–28.1.)
Grankulla svenska församling (30.1–18.2.)

Medborgarinstitutet

Vårens 2017 kursprogram finns på institutets hemsida www.grankulla.fi/medborgarinstitutet under Studieprogram våren 2017. Anmälningarna fortsätter per telefon och på Internet.

Nya kurser och kurser med lediga platser:

Konst och hantverk:

– Lapparbeten och broderi, må 16.1–10.4 kl. 11–13.30
– Villapaidasta villahousut, la 21.1. klo 10–16.45
– Opi virkkaamaan, ti 24.1.–7.2. klo 17.15–21.15
– Nikkaroidaan linnunpönttöjä yhdessä lapsen kanssa, la 28.1. klo 10–15
– Taaperoiden värikylpy (1–2 v.), ma 27.2.–3.4. klo 9.30–11
– Vauvojen värikylpy (4 kk–1 v.), ti 28.2.–4.4. klo 12–13.30
– Värikylpy sisaruksille (4 kk–3 v.), la 4.3.–18.3. klo 11.30–13
– Pääsiäismunien koristelu perinteisillä vahateknikoilla, la–su 25.–26.3. klo 10–15
– Keväiset kukat ja viehättävät helmikorut, 12.4. | 21.4. | 22.4. | 23.3.
– Polkupyörän kevätuholto la 20.5. klo 10–16

Motion, dans och yoga:

– Elofolkjam senioreille, pe 20.1.–28.4. klo 12.30–13.30
– Joogaa selälle, la 21.1. klo 14–16
- Hormonijooga - hyvinvointia naisille, pe 21.1.–21.4. klo 9-10
- Iyengar jooga - eheys, la 21.1. klo 10.30–13.30
- Yoga for the lower back, su 12.2. klo 13–16
– Rentoutumisen salat – restoratiivinen jooga, la 1.4. klo 16–19

Matlagning:

- Gluteeniton ruoanvalmistus, pe 21.1. klo 17.30–20.30
- Makumatkalla Suomessa, pe 3.2. klo 17.30–20.30

Andra kurser och föreläsningar:

– Työnhakuvalmennus, la 4.3.–25.3. klo 9–13
– Your Health is Worth it, ke 8.2.–3.5. klo 18–19.30
– Työuupumuksen itsehoito, su 5.3.–23.4. klo 16.15–17.45
– Länsimaisen taidemusiikin historian intensiivikurssi la 4.3.–18.3. klo 14–18.30

Läs mera om kurserna i kursbroschyren eller på vår hemsida.

www.opistopalvelut.fi/kauniainen/

Telefon: 09 5056 274, må–to kl. 9–15

ANSVARIG REDAKTÖR

Markus Jahnsson
tfn 09 505 6248
markus.jahnsson@kauniainen.fi
www.kauniainen.fi



HALPUUTIMME
HINTOJA.
ÄNNU BILLIGARE.

LÄÄKKEITÄ ILMAN
APTEEKIN
HINTOJA.

HALPUUTIMME KASVIKSIA.



MEDICIN UTAN
APOTEKS-
TILLÄGG.

GRÖNSAKER ÄNNU BILLIGARE.

SMARKET
Sinun.



Omistajan käyntikortti
Ägarens visitkort

S-market Grani
(Kauniainen Etelä/Grankulla Södra)
Arkisin/Vardagar 7-22
Lauantaisin/Lördagar 8-21
Sunnuntaisin/Söndagar 10-21

S-market Kauniainen Pohjoinen/Grankulla Norra
Arkisin/Vardagar 7-21, Lauantaisin/Lördagar 8-18
Sunnuntaisin suljettu/Söndagar stängt



Onko kiinteistössäsi ongelmana huonosti toimivat tai vuotavat ikkunat?

Kuuluuko äänet huoneistoosi, tuleeko sisälle hajuja
ja pölyä? Tunnetko kylmää vetoa oven raosta?
Esiintyykö karmin ja seinäelementin välissä vuotoja?

Kun puun eläminen ja vääntyminen aiheuttaa ajansaatossa
karmeihin vuotokohtia, eivätkä tavalliset tiivistenaoharatkaisut
enää auta, on Daws oikea ratkaisu sinulle!

Den prisbelönda Daws-metoden lämpar sig för alla fönster
och dörrar, och är det effektivaste sättet att höja
på boendekvaliteten samt spara in på energikostnader.

Ta gärna kontakt för mera information!
Ota yhteyttä niin kerromme lisää!



Owix Oy, Patrick Nysten GSM 050 2777,
patrick.nysten@owix.fi



Lue uusi
verkkolehti!

Läs vår nya
nättidning!

KAUNIAISTEN YRITTÄJÄT PALVELUKSESSASI - GRANKULLA FÖRETAGARE TILL DIN TJÄNST

APTEEKKI – APOTEK

Kauniaisten Apteekki – Grankulla Apotek

Laaja tuotevalikoima, ystävällinen ja joustava palvelu. Tervetuloa! Välkommen! Kirkkotie 15, 02700 Kauniainen. Puh. 09 505 1331.

HUOM! Aukioloaikamme muuttuvat joulukuussa!

Talviaika (1.9.–31.5.) ma–pe 9–20 ja la 9–16

Kesäaika (1.6.–31.8.) ma–pe 9–19 ja la 9–16

www.kauniaistenapteekki.fi, kauniaisten.apteekki@apteekkit.net

FYSIOTERAPIA – FYSIOTERAPI

FysioSporttis Grani

Kauppakeskus Grani Köpcentrum. Kauniaistentie 7, 2. krs / vän, Grankullavägen Kauniainen 02700 Grankulla, puh. / tfn 540 43460

HIERONTA – MASSAGE

Klassinen akupunktio ja hieronta

Akupunktur Irini 050 375 6705 / Anja Mäkitalo Kavallintie 4a / Kavallvägen 4a
www.weeblyakupunktiourini.com, www.granimed.fi

JUHLAPALVELUT – FESTSERVICE

Premium Catering Oy

Juhla- ja pitopalvelua, yksityisille ja yrityksille. Juhlatila Vallmogård. Vi betjänar Er gärna också på svenska.
Puh. / tfn 029 001 7182, 040 555 0568, fax 467 178
juhla@premiumcatering.fi, www.premiumcatering.fi

KAMPAAMO- JA PARTURILIIKKEET – FRISÖRER OCH BARBERARE

Hiusateljé Tizian

Kaikki kampaamopalvelut: laserhoidot, hius/hiuspohja-ongelmien tutkimukset sekä hoidot, kampaamotuote-kauppa. Tunnelitie / Tunnelvägen 6, puh. / tfn 505 2002, www.tizian.fi, tutkimus@tizian.fi

Hiuskellari Carmen

Niina Pihlajamäki. Laaksotie / Dalvägen 11, 02700 Kauniainen puh. / tfn 505 2970, www.hiuskellaricarmen.fi Tervetuloa!

Kampaamo Damfrisinger Harri Nyberg

Kampaamo-parturi / Damfrisör–barberare. Laaksotie / Dalvägen 11, puh./tfn 505 1601

Kauniaisten Parturiliike

Anne Knihtilä, Laaksotie / Dalvägen 11, puh. / tfn 505 0993. Tervetuloa ilman ajanvarausta!

KAHVILAT – CAFÉER

Lähellä Deli

Luomu- ja lähiruokaa. Kahvila, lounasdeli, luomupuoti, catering. Ma–pe 8–18, la 9–15, www.lahelladeli.fi, puh. 0400 435 454

KAUNEUDENHOITO – SKÖNHETSVÅRD

Aila Airo Kauneuspalvelut

Kauneushoitola ja kosmetiikan erikoisliike. Kavallintie / Kavallvägen 24, 02700 Kauniainen puh. / tfn 09 505 3380, info@ailaairo.fi, www.ailaairo.fi

KIINTEISTÖHUOLTO – FASTIGHETSSKÖTSEL

Kiinteistöhoito Nerola Oy KHN

Kiinteistö- ja kotisiivoukset. Sari 040 589 0069, sari.nerola@welho.com

KIINTEISTÖNVALITYS – FASTIGHETSFÖRMEDLING

RE/MAX, Kiinteistövalityksellä Exellence Oy LKV

Kiinteistövalitykseen, vuokraukseen ja asuntosijoittamiseen sitoutuneet yrittäjät. Vi betjänar även på svenska. Kauppakeskus Grani, Promenadiakio 1, puh. 045 800 6500, www.remax-exellence.fi, exellence@remax.fi

Kiinteistömaailma / Pecasa Oy LKV

Kiinteistövalityksellä / Fastighetsförmedling Tunnelitie 4, 02700 Kauniainen, puh. / tfn 2311 0300
Kauniainen@kiinteistomaailma.fi, www.kiinteistomaailma.fi

KULTA- JA KELLOLIKKEET – GULD- OCH URAFFÄRER

Kauniaisten Kello ja Kulta / Grankulla Ur och Guld

Promenadiakio / Promenadplatsen 1, puh. / tfn 505 0090

KULTTUURITUOTANTOPALVELUT JA TEATTERITOIMINTA – KULTURPRODUKTION TJÄNSTER OCH TEATERAKTIVITET

Valolintu Oy

Mm. hauskoja teatteri-improvisaatiokursseja, ja vuoro-vaikutustaitoja kehittäviä Statukset lentoon -kursseja. Puh. / tfn 044 360 0444, valolintu@gmail.com, http://facebook.com/valolintuoy



KAUNIAINEN-GRANKULLA

KAUNIAISTEN YRITTÄJÄT RY – GRANKULLA FÖRETAGARE RF | toimisto@kauniaistenyrittajat.fi | www.kauniaistenyrittajat.fi

LÄÄKÄRIPALVELUT – LÄKARTJÄNSTER

EIRAN SAIRAALA Lääkäriasema Grani /

EIRA SJUKHUS, Läkarsstation Grani

Yleis- ja erikoislääkäripalvelut, laboratorio / Allmän- och specialistläkaretjänster, laboratoriet Puh. / tfn 09 1620 670
Kauppakeskus Grani 3. krs / Köpcentrum Grani 3. vän. eiransairaala.fi/kauniainen, eirassjukhus.fi/grankulla

MUSIIKKILIIKE

Kitarakellari

Täyden palvelun musiikkiliike Kauniaisten keskustassa. Kitarat, Bassot, Vahvistimet, Rummut, Koulusoittimet ja Huolto. Kirkkotie 15 K1. (Apteekin takana) puh. 046 902 4261, www.kitarakellari.fi

PANKIT – BANKER

Nordea Pankki Suomi Oyj / Nordea Bank Finland Abp à

Nordea Bank AB (publ.), Suomen sivuliike /

Nordea Bank AB (publ.), filial i Finland

Carita Hästö, pankinjohtaja/bankdirektör Promenadiakio 1 / Promenadplatsen 1, 00020 NORDEA puh. 0200 3000 / tfn 0200 5000

Aktia Pankki Oyj / Aktia Bank Abp

Ramona Ranki, försäljningschef/myyntipäällikkö Tunnelitie 1 / Tunnelvägen 1, 02700 Kauniainen / Grankulla, puh. / tfn 010 247 010, www.aktia.fi

Handelsbanken Kauniainen

Tyytyväisten asiakkaiden pankki. Henkilökohtaista sijoitusneuvontaa ja pankkipalveluja ajanvarauksella Sinulle sopivana ajankohtana. Puh. / tfn 010 444 3600, handelsbanken@kauniainen.fi

VERHOOMO – MÖBELTAPETSERING

Soffan verhoomo-möbeltapetsering

Teemme verhoilutöitä yrityksille sekä yksityishenkilöille. Vi betjänar både privatpersoner och företag med traditionell och modern möbeltapetsering. Puh. / Tfn. 050 339 0609 – Jenny
www.soffan.fi/info@soffan.fi

TILITOIMISTOPALVELUT – BOKFÖRINGSTJÄNSTER

Uudenmaan Tilikartta Oy

Tilitoimistopalvelua lähelläsi. Ota yhteyttä! Bokföringstjänster nära dig. Tag kontakt!
Jonna Stenman: jonna.tilikartta@gmail.com, 040 570 4023
Mathias Stenman: mathias.tilikartta@gmail.com, 0400 361 320

KAUNIAISTEN YRITTÄJÄT RY

Kauniaisten Yrittäjät ry sai vuodenvaihteessa uuden puheenjohtajan kun puheenjohtaja

Terhi Sundelin ja varapuheenjohtaja **Kia Katarina Järvinen** vaihtoivat tehtäviä. Kia on ollut mukana Kauniaisten Yrittäjien hallituksessa vuodesta 2011 jo Kimppakonttorin ajoilta.

Vuoden alusta hallituksessamme aloitti kaksi uutta jäsentä: **Charlotta Lemström**, kirjanpito- ja liiketoimintamanageri, ja **Heikki Salmi**, yksityisyrityksen ja alan yritysosaaja. Yritysosaajien lisäksi jäsenistöön kuuluu myös jäsentiedottaminen. Olemme perustaneet facebook-sivun *Grani-laiset yrittäjät* kaikille Kauniaisissa liiketoimintaa harjoittaville yrittäjille. Kotisivumme www.yrittajat.fi/kauniainen toimivat kattojärjestömmemme sekä paikallisyhdistyksemme virallisena tiedotuskanavana.

Kaupungin ohella myös Kauppakeskus Grani on tärkeä yhteistyökumppanimme. Jaamme saman huolen ja tavoitteen ”miten pidämme keskustan elinvoimaisena ja siellä toimivat yrittäjät hengissä”. Tässä te kaikki voitte auttaa käyttämällä oman kylän liikkeitä ja palveluita, vaikka se etenkin tänä vuonna alkavista rakennustöistä ja niiden aiheuttamien liikennejärjestelyjen takia olisi hankalaa. Miettikää sitä sijoituksena omaan hyvinvointiinne. Yrittäjätkin maksavat paljon erilaisia veroja, joilla ainakin osittain ylläpidetään julkisia palveluita.

SuomiFinland 100 vuotta -juhlavuoden teema on *Yhdessä*. Me täällä Kauniaisissa voimme tänä vuonna ottaa käyttöön meitä kaikkia yhdistävän sloganin: *Yhdessä, yhteisen hyvinvointimme puolesta*.

GRANKULLA FÖRETAGARE RF

Grankulla Företagare rf fick en ny ordförande vid årskiftet när ordförande **Terhi Sundelin** och vice ordförande **Kia Katarina Järvinen** bytte uppgifter. Kia har suttit i Grankulla Företagares styrelse sedan år 2011.

I början av året fick styrelsen två nya medlemmar: **Charlotta Lemström** bokföringsbyrå Bruna Byrån Ab, företagare sedan år 2008 och **Heikki Salmi** som driver it-företaget Oy ePartners 2010 Ab.

Ilkka Hyövälti från Finska Bibelinstitutet, fotograf **Jyri Laitinen** och Terhi Sundelin fortsätter i styrelsen. Terhi, som varit ordförande i fyra år, tar över som styrelsens vice ordförande.

Vår viktigaste uppgift är intressebevakning, ett begrepp jag uppfattar som lite gammaldags. Det vi sysslar med är att informera, driva företagarnas intressen och föra fram företagarnas synvinklar. Dessutom försöker vi i mån av möjlighet påverka i ett tidigt skede av beslutsprocesser. Vi träffar olika intressenter och har en regelbunden dialog med stadens tjänstemän. Vi strävar efter att delta i alla diskussioner som berör företagare eller företagande. Som företagare är du välkommen att höra av dig ifall du tycker att något behöver ändras eller om du vill vara med och påverka.

Till våra uppgifter hör också att hålla medlemmarna informerade. Vi har grundat facebooksidan *Grani-laiset yrittäjät* som är öppen för alla företagare i Grankulla. Vår hemsida www.yrittajat.fi/kauniainen är både vår takorganisations och lokalföreningens officiella informationskanal.

Vid sidan av staden är också Grani köpcentrum en viktig samarbetspart. Vi delar samma bekymmer och målsättning ”hur bibehålla Grani centrum livskraftigt och hur hålla dess företagare vid liv”. Här kan vi alla hjälpa åt genom att utnyttja den egna byns affärer och tjänster, även om det speciellt i år kan vara lite besvärligt på grund av byggarbeten och ändrade trafikarrangemang. Se det som en investering i det egna välmåendet. Företagarna betalar också en hel del olika skatter, som åtminstone delvis används till att upprätthålla offentlig service.

Jubileumsåret SuomiFinland 100 år har *Tillsammans* som tema. Vi här i Grankulla kunde samlas kring en egen slogan: *Tillsammans, för vårt gemensamma välmående*.

TERHI SUNDELIN



Kia Katarina Järvinen
puheenjohtaja – ordförande
KAUNIAISTEN YRITTÄJÄT ry
GRANKULLA FÖRETAGARE rf



KAUNIAINEN-GRANKULLA



KaunisGrani

Huom!
Ilmestymispäivä on
torstai.

OBS!
Utgivnings-
dagen är
torsdag

Ilmestymisaikataulu 2017

Nro	Ilmestyy	Aineistopv	Teema
2	9.2.	26.1.	Pankit & Yrittäjyys, talviloma 20.2.–24.2.
3	2.3.	16.2.	Asuminen & Sisustus
4	23.3.	9.3.	Kuntavaalit, ennakkoäänestys 29.3.–4.4.
5	6.4.	23.3.	Kuntavaalit, vaalipäivä su 9.4., pääsiäinen, pääsiäisloma 14.–17.4.
6	27.4.	13.4.	Puutarha & Vapaa-aika, vappu 1.5. äitienpäivä 7.5.
7	11.5.	27.4.	Granipäivä 18.5.
8	8.6.	26.5.	Kesäjuhlat ja Kesälahjat
9	17.8.	3.8.	Koulut & Nuoret
10	7.9.	24.8.	Asuminen & Yrittäjyys
11	28.9.	14.9.	Pankit
12	19.10.	5.10.	Asuminen, kaavoituskatsaus 2017–2018
13	9.11.	26.10.	Joulunavaus, isänpäivä 12.11.
14	30.11.	16.11.	Joulu, itsenäisyyspäivä 6.12., Lucia 13.12.
15	14.12.	30.11.	Joulu, joulu 24.12., uusivuosi 31.12.

Utgivningstidtabell 2017

Nr	Utkommer	Dead-line	Tema
2	9.2.	26.1.	Banker & Företagare, sportlov 20.2.–24.2
3	2.3.	16.2.	Boende & Inredning
4	23.3.	9.3.	Kommunalval, förhandsröstning 29.3-4.4
5	6.4.	23.3.	Kommunalval, valdagen sö 9.4, påsk, påsklov 14.4–17.4
6	27.4.	13.4.	Trädgård & Fritid, Första maj 1.5, morsdag 7.5
7	11.5.	27.4.	Granidagen 18.5
8	8.6.	26.5.	Sommarfester & Sommarpresenter
9	17.8.	3.8.	Skolor & Unga
10	7.9.	24.8.	Boende & Företagare
11	28.9.	14.9.	Banker
12	19.10.	5.10.	Boende, planläggningsöversikten 2017–2018
13	9.11.	26.10.	Julöppning farsdag 12.11
14	30.11.	16.11.	Jul, självständighetsdag 6.12, Lucia 13.12
15	14.12.	30.11.	Jul, julafton 24.12, nyårsafton 31.12

Clean Kalle
CLEANING & LAUNDRY SINCE 1992

PYYKKISI OVELTA OVELLE – VIIKOSSA!

019 264 6600
cleankalle@cleankalle.fi
www.cleankalle.fi

Ben Winqvist
050 323 1338

Rakentaa – Korjaa – Maalaa
Bygger – Reparerar – Målar
www.bewix.net

Hyvä kaksio (oma sauna) vuokrattavana Kauniaisten keskustassa
15.02.2017 alkaen.
Puh: 040-5495636.

KG 2017
Ilmestymme torstaisin!
Vi utkommer på torsdag

MM Siivouspalvelut Oy

- Kotisiivoukset
- Kerta- ja sopimussiivoukset
- Ikkunanpesut
- Toimistosiiuoukset

Luotettavaa siivouspalvelua jo vuodesta 2004

MM info@mmsiivouspalvelut.fi
www.mmsiivouspalvelut.fi

Tilaa ilmainen arviokäynti!
045 6385 774
Mirja

Jalkojen- ja terveydenhoitoa
5/1 alkaen Yhtiöntie 31, Casa Seniorin talossa
Ajanvaraus puhelimitse arkisin 9-18 p. 040 6565 245

Tervetuloa!
Terveyden-ja jalkojenhoito/Tmi Jaana Simola

KAUNIAISTEN KIRKKO MESSU
PYHÄISIN KLO 10

GRANKULLA KYRKA HÖGMÄSSA
HELGDAGAR KL. 12

Lakiasiantomisto
varatuomari Klaus Kavanne.
Yksityishenkilöiden ja yritysten oikeudelliset asiat.
Palvelu myös ruotsiksi.
puh. 041 545 9601, klaus@kavanne.fi

Kotisiivous ei ole ikinä ollut näin helppoa

Lakeuden Emännät siivoaa satojen vuosien kokemuksella.
Soita Alajärven emännälle M. Bucht
p. 010 281 2600, www.lakeudenpito.fi

NYT VUOKRATTAVANA

KAUNIAISSA PT
4h+k+th+s+alakerta+at+var.,
yht.234 m². Vuokra 1490 €/kk.
Lämmitys n. 200 €/kk.
Takuu 2kk.

TAPIOLASSA
kt 3 h+k+kph+parveke 65m².
Vuokra 1170 €/kk, takuu 2 kk.

Kysyntää vuokrausnnoille.

Tiedustelut Sirkku Tanskanen
p. 050 599 7168
Seppo Tanskanen,
p. 050 562 2205

ST Asunto ja Rahoitus Oy LKV
Vanha Turuntie 17,
www.stasuntojarahoitus.fi,
sirkku@stasuntojarahoitus.fi

Seuraava lehti postilaatikossasi
9.2.2017

Ett årskontrakt gör annonsen billigare i Kaunis Grani.

Kaunis Granin vuosisopimuksella ilmoitat halvemmin.

kuvatapio
KAUPPAKESKUS GRANI 09 505 0019
tabletista tai kännykästä
paperikuvat vaikka mukaan!

KUVA.MESTARIT

Psykologi (PsM, psykoterapeutti) tueksi elämän muutos- ja kriisitilanteisiin!

www.satuvanhamaki.fi
puhelin 0400720802
satu.vanhamaki@kolumbus.fi

GRANIN LUKIOON!!!
Kauniaisten lukion esittelytilaisuus
9. luokkien oppilaille ja huoltajille
Maanantaina 23.1. klo 18.00
- Lukiolaisen bisneskoulu: talous- ja työelämäpainotus
- GraniWorks: opiskelijoiden oma yritys
- Tuntijakokokeilu reaaliaineissa
- Iloinen, aktiivinen ja innostava lukio - tervetuloa!

Kasavuorentie 1, Kauniainen
Rehtori Ilpo Ahlholm
www.kauniaistenlukio.fi

Kaunis Granin vuosisopimuksella ilmoitat halvemmin • Ett årskontrakt gör annonsen billigare i Kaunis Grani • www.kauniainen.fi/kaunisgrani

RUKA KATSASTUS
Uusi suomalainen katsastusasema Ymmerstassa! Tervetuloa!

Kuurinmäentie 12, 02750 ESP00, p. 0207181870
www.rukakatsastus.fi

ANNA IHOLLESI TÄYDELLINEN KAUNEUSKYLPY BD MEDICALIN kasvohoidolla + LED Therapy valohoidolla

-Kun haluat kokea täydellisesti ihoa kosteuttavan kasvohoidon, joka pehmittää, ravitsee ja suojaa ihoasi hellien 89€ (115€).
Led-valoilla on ihoa uudistava ja parantava vaikutus. Led-valohoito sopii erinomaisesti kimmoisuuden puutteesta kärsivälle iholle, couperosaan, rosaceaan ja aknen hoitoon.

HEHKUA JA ELINVOIMAA IHOLLESI SUOMALAISILLA TUOTTEILLA

Beauty Station
Täyden palvelun kauneushoitola

HydraFacial Clean & Hydrate
(koneellinen ihonpuhdistus)
Ainutlaatuinen Hydra Facial -ihonhoitomenetelmä, joka tehoaa nopeasti ja kivuttomasti

- Tekee ihon kuorinnan
- Tekee ihonpuhdistuksen ilman kipua tai epämukavia tuntemuksia
- Syöttää ravitsee ja kosteuttavat tehoaineet syvälle ihoon
- 3-vaiheinen käsittely koneellisesti, käytetään alipaineimua ja tehoseerumeita

Takaamme todellisia tuloksia

HydraFacial talvi-ihon hoitotarjous: 3 kerran sarjahoito 249€ (norm.297€)
Hoitovälin tulee olla suositusvälin aikana.

Tarjoukset voimassa 4.2.2017 asti.

www.mbstation.fi • puh. 044 025 8285

• Tunnelitie 6, 02700 Kauniainen (Thurmaninlaukiolla) • Ma-Pe 10.00-18.00 • La 10.00-14.00
• Sinua palvelevat ammattitaitoiset Sky.dipl. kosmetologit Tarja Pöyhönen, Nina Asp ja Sari Hyttiäinen

KaunisGrani

Kaunis Grania julkaisee Ab Grankulla Lokaltidning – Kauniaisten Paikallislehti Oy -niminen yritys, jonka Kauniaisten kaupunki omistaa. Kauniaisten kaupunginhallitus nimeää vuosittain hallituksen lehdele. Hallitus toimii myös toimitusneuvostona.

Kaunis Grani utges av Ab Grankulla Lokaltidning – Kauniaisten Paikallislehti Oy. Bolaget ägs av Grankulla stad. Grankulla stadsstyrelse utnämmer varje år en styrelse för tidningen. Styrelsen fungerar även som tidningens redaktionsråd.

Hallitus/Styrelse
Stefan Stenberg (SFP)
Jessica Jensen (obunden)
Nina Colliander-Nyman (SFP)
Irmeli Viherluoto-Lindström (KOK)
Virva Wahlstedt (KOK)
Olavi Tupamäki (KOK)
Julius Jansson (SITOUTUMATON)

Varalla/Suppleanter
Catharina Brandt-Vahtola (SFP)
Thomas Romantschuk (SDP)
Heikki Kurkela (KOK)

Avustajat/Medarbetare
Jessica Jensen
Kirsi Bergman
Eeva Kortekangas-Kalmari
Kirsi Klaike
Terhi Lambert-Karjalainen
Jukka Knuuti

Clara Palmgren
Catharina Brandt-Vahtola
Kirsi Lassoooy
Ritva Mönkäre
Henrik Huldén
Peik Stenberg
Sirkku Vepsäläinen
Kai Kuusisto

Kustantaja/Utgivare
Ab Grankulla Lokaltidning –
Kauniaisten Paikallislehti Oy

Painos/Upplaga 21 896 kpl

**Vt. päätoimittaja/
Tf. chefredaktör**
Jessica Jensen
puh./tfn 050 585 3270
faksi/fax 09 505 6535

**Toimitussihteeri/
Redaktionsekreterare**
Markus Jahnsson
puh./tfn 09 505 6248

**Toimituksellinen aineisto/
Material**
Kaupungintalo/Stadshuset

Sähköposti/E-post
kaunisgrani@kauniainen.fi

**Internetsivut/
Internetsidorna**
www.kauniainen.fi/
kaunisgrani

**Ilmoitukset/
Annonser**
kaunisgrani@kauniainen.fi

**Ilmoitushinta/
Annonsspriser**
0,90 €/prnm + alv 24 %

**Tilauhintaa/
Prenumeration**
15 €/vuosi/år

**Ulkoasun suunnittelu/
Grafisk formgivning**
Hagnäs Design

Taitto/Ombrytning
Adverbi

Paino/Tryckeri
Lehtisepät Oy, Tuusula

**Tämä lehti painettu/
Detta nummer presslagt**
18.1.2017

**Jakeluhäiriöt/
Distributionsstörningar**
puh./tfn 09 505 6248

Seuraava numero ilmestyy 9.2.2017
Aineisto viimeistään 26.1.2017

Nästa nummer utkommer 9.2.2017
Materialet senast 26.1.2017

Lehti ei vastaa tilaamatta toimitetun aineiston säilyttämisestä eikä palauttamisesta. Toimitus pidättää itselleen oikeuden muokata aineistoa.

Tidningen svarar inte för uppbevaring och returnering av inlämnat material som inte beställts. Redaktionen förbehåller sig rätten att redigera materialet.